



### Tartalom

#### IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

##### Az Európai Unió Bírósága

2016/C 335/01	Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványai az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> . . . . .	1
---------------	--	---

#### V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

##### Bíróság

2016/C 335/02	C-648/13. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2016. június 30-i ítélete – Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Környezet — Az Európai Unió vízpolitikája — 2000/60/EK irányelv — A felszíni vizek ökológiai és kémiai állapotának megfigyelése — Vízyűjtő-gazdálkodási tervek) . . . . .	2
2016/C 335/03	C-200/14. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Tribunalul Sibiu [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Silvia Georgiana Câmpean kontra Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, jelenleg Serviciul Fiscal Municipal Mediaș (Előzetes döntéshozatal — A lojális együttműködés elve — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — Jogalap nélkül beszedett adó kamatokkal történő visszatérítésének szabályait megállapító nemzeti szabályozás — Az uniós jogból eredő ilyen visszatérítés iránti jogokra vonatkozó bírósági határozatok végrehajtása — Öt évre elosztott visszatérítés — A visszatérítésnek valamely adó jogcímén beszedett pénzeszegek rendelkezésre állására vonatkozó feltételhez kötése — Végrehajtás kérésére vonatkozó lehetőség hiánya) . . . . .	3

2016/C 335/04	C-288/14. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Tribunalul Timiș [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Silvia Ciup kontra Administrația Județeană a Finanțelor Publice (AJFP) Timiș – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice (DGRFP) Timișoara (Előzetes döntéshozatal — A lojális együttműködés elve — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — A jogalap nélkül beszedett adó kamatokkal történő visszatérítésének szabályait megállapító nemzeti szabályozás — Az uniós jogból eredő, visszatérítés iránti ilyen jogokra vonatkozó bírósági határozatok végrehajtása — Öt évre elosztott visszatérítés — A visszatérítésnek valamely adó jogcímén beszedett pénzüsszegek rendelkezésre állására vonatkozó feltételhez kötése — Végrehajtás lehetőségének hiánya) . . . . .	4
2016/C 335/05	C-406/14. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Wrocław – Miasto na prawach powiatu kontra Minister Infrastruktury i Rozwoju (Előzetes döntéshozatal — 2004/18/EK irányelv — Építési beruházásra irányuló közbeszerzések — Az ajánlattevők azon kötelezettségének szabályszerűsége, hogy a szerződés adott százalékát alvállalkozás igénybevétele nélkül teljesítsék — 1083/2006/EK rendelet — Az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések — A tagállamok azon kötelezettsége, hogy a feltárt szabálytalanságok esetén pénzügyi korrekciót alkalmazzanak — A „szabálytalanság” fogalma — Pénzügyi korrekció szükségessége a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó uniós jog megsértése esetén) . . . . .	5
2016/C 335/06	C-458/14 és C-67/15. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia [Olaszország] és a Tribunale amministrativo regionale per la Sardegna [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Promoimpresa Srl kontra Consorzio dei comuni della Sponda Bresciana del Lago di Garda e del Lago di Idro, Regione Lombardia (C-458/14) és Mario Melis és társai kontra Comune di Loiri Porto San Paolo, Provincia di Olbia Tempio (C-67/15) (Előzetes döntéshozatal — Közbeszerzési szerződések és a letelepedés szabadsága — EUMSZ 49. cikk — 2006/123/EK irányelv — 12. cikk — Gazdasági érdeket képviselő, köztulajdonban lévő tengerparti, tóparti és folyóparti területekre vonatkozó koncessziók — Automatikus meghosszabbítás — Ajánlattételi eljárás hiánya) . . . . .	6
2016/C 335/07	C-476/14. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Citroën Commerce GmbH kontra Zentralvereinigung des Kraftfahrzeuggewerbes zur Aufrechterhaltung lauterer Wettbewerbs eV (ZLW) (Előzetes döntéshozatal — A 98/6/EK és a 2005/29/EK irányelvek — Fogyasztóvédelem — Az árat feltüntető reklám — A „kínálás” és az „adóval növelt ár” fogalma — Arra vonatkozó kötelezettség, hogy a reklámban feltüntetett árak magában kell foglalnia a jármű szállításához kapcsolódó kötelezően felmerülő többletköltségeket) . . . . .	6
2016/C 335/08	C-486/14. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2016. június 29-i ítélete (a Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Piotr Kossowski elleni büntetőeljárás (Előzetes döntéshozatal — A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény — 54. cikk és az 55. cikk (1) bekezdésének a) pontja — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 50. cikk — A ne bis in idem elve — Valamely terhelttel szembeni büntetőeljárás valamely tagállamban azt követően történő lefolytatásának megengedhetősége, hogy a vele szemben egy másik tagállamban indított büntetőeljárás az ügyészség részletes nyomozás nélkül megszüntette — Az ügy érdemi értékelésének hiánya) . . . . .	7
2016/C 335/09	C-567/14. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Cour d’appel de Paris [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Genentech Inc. kontra Hoechst GmbH, Sanofi-Aventis Deutschland GmbH (Előzetes döntéshozatal — Verseny — EUMSZ 101. cikk — Nem kizárólagos hasznosítási szerződés — Szabadság — Szabadsámbitorlás hiánya — Díjfizetési kötelezettség) . . . . .	8
2016/C 335/10	C-614/14. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2016. július 5-i ítélete (a Sofiyski gradski sad [Bulgária] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Atanas Ognyanov elleni büntetőeljárás (Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 267. cikk — A Bíróság eljárási szabályzatának 94. cikke — Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tartalma — A nemzeti bíróságot az ügy elintézéséből az ügy ténybeli és jogi hátterének az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben történt megállapítása folytán ideiglenes álláspont kifejtése miatt kizáró nemzeti szabály — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A 47. cikk második bekezdése és a 48. cikk (1) bekezdése) . . . . .	8

2016/C 335/11	C-6/15. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Raad van State [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – TNS Dimarso NV kontra Vlaams Gewest (Előzetes döntéshozatal — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — Az 53. cikk (2) bekezdése — Az odaítélés szempontjai — Gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat — Értékelési módszer — Súlyozási szabályok — Az ajánlatkérő azon kötelezettsége, hogy az ajánlati felhívásban pontosítsa az odaítélés szempontjainak súlyozását — A kötelezettség terjedelme) . . . . .	9
2016/C 335/12	C-18/15. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 13-i ítélete (a Supremo Tribunal Administrativo [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Brisal – Auto Estradas do Litoral SA, KBC Finance Ireland kontra Fazenda Pública (Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 56. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Korlátozások — Adó jogszabályok — Beszedett kamatok adóztatása — A belföldi illetőségű pénzüzetek és a külföldi illetőségű pénzüzetek közötti eltérő bánásmód) . . . . .	10
2016/C 335/13	C-19/15. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Landgericht München I [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Verband Sozialer Wettbewerb eV kontra Innova Vital GmbH (Előzetes döntéshozatal — Fogyasztóvédelem — Az 1924/2006/EK rendelet — Élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások — Az 1. cikk (2) bekezdése — Hatály — Ilyen formában a végső fogyasztónak szánt élelmiszerek — Kizárólag egészségügyi szakmai köröknek szóló kereskedelmi kommunikációban szereplő állítások) . . . . .	10
2016/C 335/14	C-46/15. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Tribunal Central Administrativo Sul [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ambisig – Ambiente e Sistemas de Informação Geográfica SA kontra AICP – Associação de Industriais do Concelho de Pombal (Előzetes döntéshozatal — Közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — A 48. cikk (2) bekezdése a) pontja ii. alpontjának második francia bekezdése — A gazdasági szereplő műszaki alkalmassága — Közvetlen hatály — Bizonyítékok — A magánmegrendelő által adott igazolás és az ajánlattevő egyoldalú nyilatkozata közötti hierarchikus viszony — Az arányosság elve — Az előírt bizonyítékok lényeges módosításának tilalma) . . . . .	11
2016/C 335/15	C-70/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Sąd Najwyższy [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Emmanuel Lebek kontra Janusz Domino (Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 34. cikk 2. pontja — A megjelenést elmulasztó alperes — A határozatok elismerése és végrehajtása — Kizáró okok — Az eljárást megindító iratnak a mulasztó alperes részére megfelelő időben történő kézbesítésének vagy közlésének a hiánya — A „jogorvoslati kérelem” fogalma — A jogvesztő határidő elmulasztásának a következményei alóli mentesítés iránti kérelem — 1393/2007/EK rendelet — A 19. cikk (4) bekezdése — Bírósági és a bíróságon kívüli iratok kézbesítése és közlése — Határidő, amelyen belül a jogvesztő határidő elmulasztásának a következményei alóli mentesítés iránti kérelem elfogadható) . . . . .	12
2016/C 335/16	C-97/15. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Sprengen/Pakweg Douane BV kontra Staatssecretaris van Financiën (Előzetes döntéshozatal — Közös Vámtarifa — Kombinált Nomenklátúra — 8471 és 8521 vámtarifaszám — Magyarázó megjegyzések — Az informatikai termékek kereskedelméről szóló megállapodás — „Screenplays”) . . . . .	13
2016/C 335/17	C-111/15. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 7-i ítélete (az Upravno sodišče Republike Slovenije [Szlovénia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Občina Gorje kontra Republika Slovenija (Előzetes döntéshozatal — Közös agrárpolitika — 1698/2005/EK rendelet — 65/2011/EU rendelet — Az EMVA általi finanszírozás — Vidékfejlesztési támogatás — A tevékenységek és kiadások támogathatóságára vonatkozó szabályok — Időbeli követelmény — Teljes kizárás — A támogatás csökkentése) . . . . .	13

2016/C 335/18	C-115/15. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Court of Appeal [England & Wales] [Civil Division] [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Secretary of State for the Home Department kontra NA (Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 20. cikk és EUMSZ 21. cikk — 2004/38/EK irányelv — A 13. cikk (2) bekezdése első albekezdésének c) pontja — 1612/68/EGK rendelet — 12. cikk — Uniós polgár családtagjainak tartózkodás joga — Uniós polgár és harmadik állambeli állampolgár közötti házasság — Családon belüli erőszak — A házasságnak az uniós polgár távozását megelőző felbontása — Uniós polgárnak minősülő közös gyermekek felett szülői felügyeletet gyakorló harmadik állambeli állampolgár tartózkodási jogának megtartása) . . . . .	14
2016/C 335/19	C-123/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Max-Heinz Feilen kontra Finanzamt Fulda (Előzetes döntéshozatal — Adózás — A tőke szabad mozgása — Öröklési illeték — Olyan tagállami szabályozás, amely öröklési illetékkedvezményt ír elő azon hagyatéék esetén, amely olyan vagyont tartalmaz, amely korábban e tagállamban ilyen illeték beszedésével járó öröklés tárgyát képezte — Korlátozás — Igazolás — Az adórendszer koherenciája) . . . . .	15
2016/C 335/20	C-134/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Sächsisches Obergerverwaltungsgericht [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Lidl GmbH & Co. KG kontra Freistaat Sachsen (Előzetes döntéshozatal — 543/2008/EK rendelet — Mezőgazdaság — Közös piacszervezés — Forgalmazási előírások — Előrecsomagolt friss baromfihús — A teljes árnak és a tömeg szerinti kiskereskedelmi egységárnak a csomagoláson vagy egy azon elhelyezett címkén való feltüntetésének kötelezettsége — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 16. cikk — A vállalkozás szabadsága — Arányosság — Az EUMSZ 40. cikk (2) bekezdésének második albekezdése — A hátrányos megkülönböztetés tilalma) . . . . .	16
2016/C 335/21	C-176/15. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a tribunal de première instance de Liège [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Guy Riskin, Geneviève Timmermans kontra État belge (Előzetes döntéshozatal — A tőke szabad mozgása — EUMSZ 63. cikk és EUMSZ 65. cikk — EUSZ 4. cikk — Közvetlen adózás — Osztalékok adóztatása — A kettős adóztatás elkerülésére irányuló kétoldalú egyezmény — Harmadik állam — Hatály) . . . . .	16
2016/C 335/22	C-178/15. sz. ügy: A Bíróság (tizedik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Śródmieścia [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Alicja Sobczyszyn kontra Szkoła Podstawowa w Rzeplinie (Előzetes döntéshozatal — Munkaidő-szervezés — 2003/88/EK irányelv — A fizetett éves szabadsághoz való jog — Tanárok — Az egészségügyi állapot helyreállítását szolgáló szabadság — Az egészségügyi állapot helyreállítását szolgáló szabadsággal egybeeső éves szabadság — Az éves szabadság másik időpontban történő igénybevételehez való jog) . . . . .	17
2016/C 335/23	C-187/15. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2016. július 13-i ítélete (a Verwaltungsgericht Düsseldorf [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Joachim Pöpperl kontra Land Nordrhein-Westfalen (Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 45. cikk — Munkavállalók szabad mozgása — A közszolgálatot más tagállamban való munkavállalás végett elhagyó tagállami köztisztviselő — Ilyen esetre a közszolgálatban szerzett öregségi nyugdíjra való jogosultság elvesztését és az általános öregségi nyugdíjrendszerben visszamenőlegesen biztosítottá válást kimondó nemzeti szabályozás) . . . . .	18
2016/C 335/24	C-196/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Cour d'appel de Paris [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Granarolo SpA kontra Ambrosi Emmi France SA (Előzetes döntéshozatal — Polgári és kereskedelmi ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — Az 5. cikk 1. és 3. pontja — Joghatósággal rendelkező bíróság — A „szerződéses igény” és „jogellenes károkozással kapcsolatos ügy” fogalma — Régóta fennálló kereskedelmi kapcsolatok hirtelen megszakítása — Kártérítési kereset — Az „ingó dolog értékesítése” és a „szolgáltatás nyújtása” fogalma) . . . . .	18

2016/C 335/25	C-205/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Judecătoria Sibiu [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Brașov (DGRFP) kontra Vasile Toma, Biroul Executorului Judecătoresc Horațiu-Vasile Cruduleci (Előzetes döntéshozatal — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 47. cikk — A bírósághoz fordulás joga — A fegyveregyenlőség elve — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — Az uniós jog megsértésével beszedett adó visszatérítését elrendelő bírósági határozat végrehajtása iránti eljárás — Állami hatóságok egyes eljárási költségeik alóli mentesítése — A Bíróság hatásköre) . . . . .	19
2016/C 335/26	C-210/15. P. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2016. július 7-i ítélete – Lengyel Köztársaság kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — EMGA és EMVA — Az európai uniós finanszírozásból kizárt kiadások — 1257/1999/EK és 1698/2005/EK rendelet — Mezőgazdasági termelők korengedményes nyugdíja — Minden üzleti célú mezőgazdasági tevékenység beszüntetése) . . . . .	20
2016/C 335/27	C-222/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Pécsi Törvényszék [Magyarország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hőszig Kft. kontra Alstom Power Thermal Services (Előzetes döntéshozatal — Joghatósági kikötés — Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság és a határozatok elismerése a polgári és kereskedelmi ügyekben — 44/2001/EK rendelet — 23. cikk — Az általános értékesítési feltételekben foglalt kikötés — A feleknek az említett feltételekhez való hozzájárulása — Az ilyen kikötés érvényessége és pontossága) . . . . .	20
2016/C 335/28	C-230/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Rechtbank Den Haag [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Brite Strike Technologies Inc. kontra Brite Strike Technologies SA (Előzetes döntéshozatal — Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 22. cikk 4. pontja — Joghatóság a szellemi tulajdonjoggal kapcsolatos jogvitákban — 71. cikk — A tagállamok által különös jogterületeken megkötött egyezmények — A szellemi tulajdonról szóló Benelux Egyezmény — Joghatóság a benelux védjegyekkel és formatervezési mintákkal kapcsolatos jogvitákban — EUMSZ 350. cikk) . . . . .	21
2016/C 335/29	C-270/15. P. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2016. június 30-i ítélete – Belga Királyság kontra Bizottság (Fellebbezés — A szarvasmarhaféléket érintő fertőző szivacsos agyvelőbántalmak szűrővizsgálatának finanszírozásához a belga hatóságok által nyújtott támogatások — Szelektív előny — E támogatásokat a belső piaccal részben összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat) . . . . .	22
2016/C 335/30	C-271/15. P. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2016. július 14-i ítélete – A felszámolás alatt álló Sea Handling SpA kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — A nyilvánosságnak az Európai Unió intézményeinek a dokumentumaikhoz való hozzáférésre vonatkozó joga — 1049/2001/EK rendelet — A 4. cikk (2) bekezdésének harmadik francia bekezdése — A dokumentumokhoz való hozzáférés joga alóli kivételek — Helytelen értelmezés — Indokolási kötelezettség — Az állami támogatásokra irányuló vizsgálati eljáráshoz kapcsolódó dokumentumok — Az ellenőrzések, a vizsgálatok és a könyvvizsgálatok céljainak a védelme — A közigazgatási iratanyag valamennyi dokumentumához való hozzáférés joga alóli kivétel alkalmazásának az általános véelme — A bizalmasság véelmének hatálya — A vizsgálati eljárás alapjául szolgáló panaszhoz való hozzáférés iránti kérelem — A hozzáférés megtagadása — Nyomós közérdek) . . . . .	22
2016/C 335/31	C-335/15. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Consiglio di Stato [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Maria Cristina Elisabetta Ornano kontra Ministero della Giustizia, Direzione Generale dei Magistrati del Ministero (Előzetes döntéshozatal — Szociálpolitika — Az EK-Szerződés 119. cikke (később EK 141. cikk) — 75/117/EGK irányelv — A férfi és női munkavállalók egyenlő díjazása — 1. cikk — 92/85/EGK irányelv — A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések — A 11. cikk 2. pontjának b) alpontja és a 11. cikk 3. pontja — Olyan nemzeti szabályozás, amely a rendes bírák részére a szakmai tevékenységük gyakorlása során általuk viselt terhekhez kapcsolódó pótlékot ír elő — Egy rendes bírónő e pótlékhoz való jogának hiánya a 2005. január 1-jét megelőzően kivett kötelező szülési szabadság esetében) . . . . .	23

2016/C 335/32	C-416/15. sz. ügy: A Bíróság (kilencedik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Curtea de Apel București [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Selena România Srl kontra Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice (DGRFP) București (Előzetes döntéshozatal — Kereskedelempolitika — 1225/2009/EK rendelet — 13. cikk — Kijátszás — 791/2011/EU végrehajtási rendelet — A Kínai Népköztársaságból származó üvegszál szitaszövetek — Dömpingellenes vámok — 437/2012/EU végrehajtási rendelet — Tajvanon történő feladás — Vizsgálat indítása — 21/2013/EU végrehajtási rendelet — A dömpingellenes vám kiterjesztése — Időbeli hatály — A visszaható hatály tilalmának elve — Közösségi Vámkódex — Behozatali vámok utólagos beszedése) . . . . .	24
2016/C 335/33	C-447/15. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Krajský soud v Ostravě [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ivo Muladi kontra Krajský úřad Moravskoslezského kraje (Előzetes döntéshozatal — Közlekedés — 2003/59/EK irányelv — Alapképzés megszerzésére vonatkozó kötelezettség — 4. cikk — Szerzett jogok — A 4. cikkben előírt időpontokat megelőzően kiállított vezetői engedélyek jogosultjai — Az alapképesítés megszerzésére vonatkozó kötelezettség alóli mentesség — Nemzeti szabályozás, amely az említett mentességhez 35 órás előzetes továbbképzést ír elő további feltételként) . . . . .	25
2016/C 335/34	C-464/15. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Landesgericht Wiener Neustadt [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Admiral Casinos & Entertainment AG kontra Balmatic Handelsgesellschaft mbH és társai (Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 56. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Szerencsejátékok — Korlátozott nyereményösszeggel működő pénznyerő automata [kleines Glücksspiel] illetékes hatóságtól származó engedély nélküli üzemeltetését tiltó és büntetni rendelő tagállami szabályozás — Korlátozás — Igazolás — Arányosság — Az arányosság értékelése mind a szabályozásnak az elfogadása időpontjában megfogalmazott célkitűzése, mind pedig a szabályozásnak a végrehajtása során kifejtett hatásai alapján — Tapasztalati úton biztosan megállapítható hatások) . . . . .	25
2016/C 335/35	C-494/15. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Nejvyšší soud České republiky [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Tommy Hilfiger Licensing LLC és társai kontra Delta Center a.s. (Előzetes döntéshozatal — Jogszabályok közelítése — 2004/48/EK irányelv — A szellemi tulajdonjogok érvényesítése — Az olyan közvetítő fogalma, akinek a szolgáltatásait szellemi tulajdonjog megsértése céljából veszik igénybe — Egy vásárcsarnok árusítóhelyeket albrétbe adó bérlője — E bérlővel szemben eltöltő intézkedések elrendelésének lehetősége — 11. cikk) . . . . .	26
2016/C 335/36	C-85/16. P. sz. ügy: A Törvényszék (első tanács) T-414/13. sz., Kenzo Tsujimoto kontra az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala ügyben 2015. december 2-án hozott ítélete ellen a Kenzo Tsujimoto által 2016. február 12-én benyújtott fellebbezés . . . . .	27
2016/C 335/37	C-86/16. P. sz. ügy: A Törvényszék (első tanács) T-522/13. sz., Kenzo Tsujimoto kontra az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala ügyben 2015. december 2-án hozott ítélete ellen a Kenzo Tsujimoto által 2016. február 12-én benyújtott fellebbezés . . . . .	28
2016/C 335/38	C-88/16. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik) T-553/13. sz., European Dynamics Luxembourg és Evropaïki Dynamiki kontra Fusion for Energy ügyben 2015. december 2-án hozott ítélete ellen az European Dynamics Luxembourg SA, Evropaïki Dynamiki – Proïgmena Systimata Tilepikoinonion Plioroforikis kai Tilematikis AE által 2016. február 12-én benyújtott fellebbezés . . . . .	30
2016/C 335/39	C-218/16. sz. ügy: A Sąd Okręgowy w Gorzowie Wielkopolskim (Lengyelország) által 2016. április 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Aleksandra Kubicka . . . . .	30

2016/C 335/40	C-277/16. sz. ügy: A Sąd Najwyższy (Lengyelország) által 2016. május 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Polkomtel Sp. z o.o. kontra Prezes Urzędu Komunikacji Elektroniczej	30
2016/C 335/41	C-278/16. sz. ügy: A Landgericht Aachen (Németország) által 2016. május 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Frank Sleutjes	31
2016/C 335/42	C-307/16. sz. ügy: A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2016. május 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Stanisław Pieńkowski kontra Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie	32
2016/C 335/43	C-308/16. sz. ügy: A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2016. május 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Kozuba Premium Selection sp. z o. o., székhelye: Varsó kontra Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie	32
2016/C 335/44	C-309/16. sz. ügy: A Bundesverwaltungsgericht (Ausztria) által 2016. május 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Corbin Opportunity Fund Lp és társai	33
2016/C 335/45	C-330/16. sz. ügy: A Sąd Okręgowy w Warszawie (Lengyelország) által 2016. június 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Piotr Zarski kontra Andrzej Stadnicki	33
2016/C 335/46	C-346/16. sz. ügy: Az Amtsgericht Kehl (Németország) által 2016. június 21 -én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – C elleni büntetőeljárás	34
2016/C 335/47	C-349/16. sz. ügy: A Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Belgium) által 2016. június 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – T.KUP SAS kontra Belgische Staat	35
2016/C 335/48	C-355/16. sz. ügy: A Conseil d'État (Franciaország) által 2016. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Christian Picart kontra Ministre des finances et des comptes publics	36
2016/C 335/49	C-356/16. sz. ügy: A Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgium) által 2016. június 27 -én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Wamo BVBA, Luc Cecile Jozef Van Mol elleni büntetőeljárás	36
2016/C 335/50	C-357/16. sz. ügy: Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litvánia) által 2016. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – UAB „Gelvora” kontra Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba	37
2016/C 335/51	C-358/16. sz. ügy: A Cour administrative (Luxembourg) által 2016. június 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – UBS (Luxembourg) SA, Alain Hondequin, Holzem és társai	38
2016/C 335/52	C-359/16. sz. ügy: A Hof van Cassatie (Belgium) által 2016. június 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ömer Altun és társai, Absa NV és társai kontra Openbaar Ministerie	38
2016/C 335/53	C-365/16. sz. ügy: A Conseil d'État (Franciaország) által 2016. július 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Association française des entreprises privées (AFEP) és társai kontra Ministre des finances et des comptes publics	39
2016/C 335/54	C-367/16. sz. ügy: A Hof van beroep te Brussel (Belgium) által 2016. július 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Openbaar Ministerie kontra Dawid Piotrowski	40

2016/C 335/55	C-381/16. sz. ügy: A Tribunal Supremo (Spanyolország) által 2016. július 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Salvador Benjumea Bravo de Laguna kontra Esteban Torras Ferrazzuolo	41
2016/C 335/56	C-385/16. P. sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-52/15. sz., Sharif University of Technology kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben 2016. április 28-án hozott ítélete ellen a Sharif University of Technology által 2016. július 11-én benyújtott fellebbezés	41
2016/C 335/57	C-396/16. sz. ügy: A Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Szlovénia) által 2016. július 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – T-2, družba za ustvarjanje, razvoj in trženje elektronskih komunikacij in opreme, d.o.o (jelenleg fizetésképtelenségi eljárás alatt) kontra Republika Slovenija	42

## Törvényszék

2016/C 335/58	T-347/14. sz. ügy: A Törvényszék 2016. július 12-i végzése –Yanukovych kontra Tanács („Megsemmisítés iránti kereset — Közös kül- és biztonságpolitika — Az ukrajnai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Olyan személyek, szervezetek és szervek jegyzéke, akikre, illetve amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása alkalmazandó — A felperes nevének jegyzékbe vétele — A kereseti kérelem kiigazítása — A felperes halála — Elfogadhatatlanság — A jegyzékbe vétel megalapozottságára vonatkozó bizonyíték — Nyilvánvalóan megalapozott kereset”)	44
2016/C 335/59	T-380/14. sz. ügy: A Törvényszék 2016. június 10-i végzése – Pshonka kontra Tanács („Megsemmisítés iránti kereset — Közös kül- és biztonságpolitika — Az ukrajnai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Olyan személyek, szervezetek és szervek jegyzéke, akikre, illetve amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása alkalmazandó — A felperes nevének jegyzékbe vétele — Keresetindítási határidő — Elfogadhatóság — A jegyzékbe vétel megalapozottságára vonatkozó bizonyíték — Nyilvánvalóan megalapozott kereset”)	45
2016/C 335/60	T-770/14. sz. ügy: A Törvényszék 2016. július 19-i végzése – Olaszország kontra Bizottság („ERFA — 1083/2006/EK rendelet — Olaszország-Málta 2007–2013 határon átvétel együttműködési program — Határidők be nem tartása — A kötelezettségvállalás automatikus visszavonása — Arányosság — Az együttműködés elve — A partnerség elve — Vis maior — Indokolási kötelezettség — Jogilag nyilvánvalóan teljesen megalapozatlan kereset”)	46
2016/C 335/61	T-368/15. sz. ügy: A Törvényszék 2016. július 14-i végzése – Alcimos Consulting kontra EKB („Megsemmisítés iránti kereset — Kártérítési kereset — Az EKB Kormányzótanácsa által elfogadott határozatok — Görög bankoknak biztosított rendkívüli likviditási segítségnyújtás — Felső határ — Közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság — Alaki követelmények megsértése”)	46
2016/C 335/62	T-677/15. sz. ügy: A Törvényszék 2016. július 19-i végzése – Panzeri kontra Parlament és Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset — A Parlament képviselőit megillető költségtérítésekre és juttatásokra vonatkozó szabályzat — Parlamenti asszisztensi juttatás — Jogosulatlanul kifizetett összegek visszatérítése — A megtámadott jogi aktusnak az eljárás során történő felváltása — Előkészítő aktus — Elfogadhatatlanság”)	47
2016/C 335/63	T-729/15. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2016. július 20-i végzése – MSD Animal Health Innovation és Intervet international kontra EMA („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — Valamely vállalkozás gyógyszerforgalombahozatali engedély iránti kérelmének keretében benyújtott információkkal összefüggésben az EMA birtokában lévő dokumentumok — A dokumentumokhoz való hozzáférés harmadik fél számára történő engedélyezéséről szóló határozat — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Sürgősség — Fumus boni iuris — Az érdekek mérlegelése”)	48



2016/C 335/64	T-382/16. sz. ügy: 2016. július 21-én benyújtott kereset – Asna kontra EUIPO – Wings Software (ASNA WINGS) . . . . .	48
2016/C 335/65	T-389/16. sz. ügy: 2016. július 22-én benyújtott kereset – AIA kontra EUIPO – Casa Montorsi (MONTORSI F. & F.) . . . . .	49
2016/C 335/66	T-398/16. sz. ügy: 2016. július 26-án benyújtott kereset – Starbucks kontra EUIPO – Nersesyan (COFFEE ROCKS) . . . . .	50
2016/C 335/67	T-402/16. sz. ügy: 2016. július 22-én benyújtott kereset – Berliner Stadtwerke kontra EUIPO (berlinGas) . . . . .	51
2016/C 335/68	T-403/16. sz. ügy: 2016. július 28-án benyújtott kereset – Stada Arzneimittel kontra EUIPO – Vivatech (Immunostad) . . . . .	51
<b>Közzolgálati Törvényszék</b>		
2016/C 335/69	F-29/16. sz. ügy: 2016. június 14-én benyújtott kereset – ZZ és társai kontra Bizottság . . . . .	53
2016/C 335/70	F-36/16. sz. ügy: 2016. július 12-én benyújtott kereset – ZZ kontra Bizottság . . . . .	54
2016/C 335/71	F-37/16. sz. ügy: 2016. július 29-én benyújtott kereset – ZZ kontra EBB . . . . .	54



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

*Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványai az Európai Unió Hivatalos Lapjában*

(2016/C 335/01)

**Utolsó kiadvány**

HL C 326., 2016.9.5.

**Korábbi közzétételek**

HL C 314., 2016.8.29.

HL C 305., 2016.8.22.

HL C 296., 2016.8.16.

HL C 287., 2016.8.8.

HL C 279., 2016.8.1.

HL C 270., 2016.7.25.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Hirdetmények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## BÍRÓSÁG

**A Bíróság (hatodik tanács) 2016. június 30-i ítélete – Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság****(C-648/13. sz. ügy) <sup>(1)</sup>****(Tagállami kötelezettségszegés — Környezet — Az Európai Unió vízpolitikája — 2000/60/EK irányelv —  
A felszíni vizek ökológiai és kémiai állapotának megfigyelése — Vízyűjtő-gazdálkodási tervek)**

(2016/C 335/02)

Az eljárás nyelve: lengyel

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: K. Herrmann és E. Manhaeve, meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság (képviselők: B. Majczyna, K. Majcher és M. Drwięcki, meghatalmazottak)

**Rendelkező rész**

1. A Lengyel Köztársaság azáltal, hogy a 2008. március 11-i 2008/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének 19., 20., 26. és 27. pontját, 8. cikkének (1) bekezdését, 9. cikkének (2) bekezdését, 10. cikkének (3) bekezdését és 11. cikkének (5) bekezdését, az V. mellékletének 1.3, 1.3.4, 1.3.5, 1.4 és 2.4.1 pontját, és a VII. melléklete A. címének 7.2–7.10 pontját nem teljes mértékben vagy nem megfelelően ültette át, nem teljesítette az irányelv e rendelkezéseiből és 24. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 45., 2014.2.15.

**A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Tribunalul Sibiu [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Silvia Georgiana Câmpean kontra Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, jelenleg Serviciul Fiscal Municipal Mediaș**

(C-200/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — A lojális együttműködés elve — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — Jogalap nélkül beszedett adó kamatokkal történő visszatérítésének szabályait megállapító nemzeti szabályozás — Az uniós jogból eredő ilyen visszatérítés iránti jogokra vonatkozó bírósági határozatok végrehajtása — Öt évre elosztott visszatérítés — A visszatérítésnek valamely adó jogcímén beszedett pénzeszegek rendelkezésre állására vonatkozó feltételhez kötése — Végrehajtás kérésére vonatkozó lehetőség hiánya)**

(2016/C 335/03)

Az eljárás nyelve: román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunalul Sibiu

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Silvia Georgiana Câmpean

Alperes: Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, jelenleg Serviciul Fiscal Municipal Mediaș

**Rendelkező rész**

A lojális együttműködés elvét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a tagállamok olyan rendelkezéseket fogadnak el, amelyek a Bíróság ítélete szerint a közösségi joggal ellentétes, illetve a Bíróság ítéletéből következően az uniós joggal összeegyeztethetetlen adó visszatérítését kifejezetten ezen adóra vonatkozó olyan feltételektől teszik függővé, amelyek kedvezőlenebbek a szóban forgó adó visszatérítésére egyébként alkalmazandó feltételeknél, aminek vizsgálata a jelen ügyben a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

Az egyenértékűség elvét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a tagállamok kevésbé kedvező eljárási szabályokat írnak elő az uniós jog megsértésén alapuló adó-visszatérítés iránti kérelmekre, mint amelyeket a belső jog megsértésén alapuló hasonló jogorvoslatokra kell alkalmazni. A kérdést előterjesztő bíróság feladata, hogy lefolytassa a szükséges vizsgálatokat annak biztosítása érdekében, hogy az előtte folyamatban lévő jogvitára alkalmazandó szabályozás vonatkozásában tiszteletben tartsák ezt az elvet.

A tényleges érvényesülés elvét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügybelihez hasonló, az uniós jog megsértésével beszedett, végrehajtható bírósági határozatban meghatározott összegű adók kamatokkal növelt visszatérítésére vonatkozó olyan rendszer, amely ezen adók öt évre elosztott visszatérítését írja elő, és amely az ilyen határozatok végrehajtását valamely másik adó címén beszedett összegek rendelkezésre állásának feltételéhez köti, anélkül hogy a jogalanyoknak lehetősége lenne arra, hogy kötelezettségei teljesítésére kényszerítse az illetékes hatóságot, ha azokat az önként már nem teljesíti. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy az olyan szabályozás, amelyet az ilyen visszatérítési rendszer hiányában a szóban forgó alapügyben alkalmazni kellene, megfelel-e a hatékonyság elve követelményeinek.

<sup>(1)</sup> HL C 235., 2014.7.21.

**A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Tribunalul Timiș [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Silvia Ciup kontra Administrația Județeană a Finanțelor Publice (AJFP) Timiș – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice (DGRFP) Timișoara**

(C-288/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — A lojális együttműködés elve — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — A jogalap nélkül beszedett adó kamatokkal történő visszatérítésének szabályait megállapító nemzeti szabályozás — Az uniós jogból eredő, visszatérítés iránti ilyen jogokra vonatkozó bírósági határozatok végrehajtása — Öt évre elosztott visszatérítés — A visszatérítésnek valamely adó jogcímén beszedett pénzeszegek rendelkezésre állására vonatkozó feltételhez kötése — Végrehajtás lehetőségének hiánya)*

(2016/C 335/04)

Az eljárás nyelve: román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunalul Timiș

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Silvia Ciup

Alperes: Administrația Județeană a Finanțelor Publice (AJFP) Timiș – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice (DGRFP) Timișoara

**Rendelkező rész**

- 1) A lojális együttműködés elvét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a tagállamok olyan rendelkezéseket fogadnak el, amelyek a Bíróság ítélete szerint az uniós joggal ellentétes, illetve a Bíróság ítéletéből következően az uniós joggal összeegyeztethetetlen adó visszatérítését kifejezetten ezen adóra vonatkozó olyan feltételektől teszik függővé, amelyek kedvezőlenebbek a szóban forgó adó visszatérítésére egyébként alkalmazandó feltételeknél, aminek vizsgálata a jelen ügyben a kérdést előterjesztő bíróság feladata.
- 2) Az egyenértékűség elvét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a tagállamok kevésbé kedvező eljárási szabályokat írnak elő az uniós jog megsértésén alapuló adó-visszatérítés iránti kérelmekre, mint amelyeket a belső jog megsértésén alapuló hasonló jogorvoslatokra kell alkalmazni. A kérdést előterjesztő bíróság feladata, hogy lefolytassa a szükséges vizsgálatokat annak biztosítása érdekében, hogy az előtte folyamatban lévő jogvitára alkalmazandó szabályozás vonatkozásában tiszteletben tartsák ezt az elvet.
- 3) A tényleges érvényesülés elvét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügybelihez hasonló, az uniós jog alapján fizetendő és végrehajtható bírósági határozatban meghatározott összegek visszatérítésére vonatkozó olyan rendszer, amely ezen összegek öt évre elosztott visszatérítését írja elő, és amely az ilyen határozatok végrehajtását valamely másik adó címén beszedett összegek rendelkezésre állásának feltételéhez köti, anélkül hogy a jogalumnak lehetősége lenne arra, hogy kötelezettségei teljesítésére kényszerítse az illetékes hatóságot, ha azokat az önként nem teljesíti.

<sup>(1)</sup> HL C 303., 2014.9.8.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Wrocław – Miasto na prawach powiatu kontra Minister Infrastruktury i Rozwoju**

(C-406/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — 2004/18/EK irányelv — Építési beruházásra irányuló közbeszerzések — Az ajánlattevők azon kötelezettségének szabályszerűsége, hogy a szerződés adott százalékát alvállalkozás igénybevétele nélkül teljesítsék — 1083/2006/EK rendelet — Az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések — A tagállamok azon kötelezettsége, hogy a feltárt szabálytalanságok esetén pénzügyi korrekciót alkalmazzanak — A „szabálytalanság” fogalma — Pénzügyi korrekció szükségessége a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó uniós jog megsértése esetén)*

(2016/C 335/05)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Wrocław – Miasto na prawach powiatu

Alperes: Minister Infrastruktury i Rozwoju

**Rendelkező rész**

- 1) A 2005. december 19-i 2083/2005/EK bizottsági rendelettel, módosított, az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy az ajánlatkérő nem jogosult építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés ajánlattevővel szükséges dokumentációiban előírni, hogy a szerződés nyertes ajánlattevője az említett szerződés tárgyát képező munkák meghatározott százalékát saját eszközeivel teljesítse.
- 2) Az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendelet 98. cikkét – e rendelet 2. cikkének 7. pontjával összefüggésben – úgy kell értelmezni, hogy azon tény, miszerint az ajánlatkérő egy uniós pénzügyi támogatásban részesülő projekt keretében végzett építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződést érintően előírta, hogy a nyertes ajánlattevő e munkák 25 %-át saját eszközeivel teljesítse, és ezáltal megsértette a 2004/18 irányelvet, az említett 2. cikk 7. pontja értelmében vett olyan „szabálytalanságnak” minősül, amelynek alapján az említett 98. cikk értelmében pénzügyi korrekciót kell alkalmazni, amennyiben nem zárható ki az a lehetőség, hogy e jogsértés hatással lehetett az érintett alap költségvetésére. E korrekció összegét az említett rendelet 98. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében említett kritériumok szempontjából releváns valamennyi körülmény figyelembevételével kell megállapítani, azaz tekintettel a feltárt szabálytalanság természetére és súlyosságára, valamint az érintett alapot ért pénzügyi veszteségre.

<sup>(1)</sup> HL C 431., 2014.12.1.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia [Olaszország] és a Tribunale amministrativo regionale per la Sardegna [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Promoimpresa Srl kontra Consorzio dei comuni della Sponda Bresciana del Lago di Garda e del Lago di Idro, Regione Lombardia (C-458/14) és Mario Melis és társai kontra Comune di Loiri Porto San Paolo, Provincia di Olbia Tempio (C-67/15)**

(C-458/14 és C-67/15. sz. egyesített ügyek) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Közbeszerzési szerződések és a letelepedés szabadsága — EUMSZ 49. cikk — 2006/123/EK irányelv — 12. cikk — Gazdasági érdeket képviselő, köztulajdonban lévő tengerparti, tóparti és folyóparti területekre vonatkozó koncessziók — Automatikus meghosszabbítás — Ajánlattételi eljárás hiánya)*

(2016/C 335/06)

Az eljárás nyelve: olasz

### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia, Tribunale amministrativo regionale per la Sardegna

### Az alapeljárás felei

Felperesek: Promoimpresa Srl (C-458/14) és Mario Melis és társai (C-67/15)

Alperesek: Consorzio dei comuni della Sponda Bresciana del Lago di Garda e del Lago di Idro, Regione Lombardia (C-458/14), Comune di Loiri Porto San Paolo, Provincia di Olbia Tempio (C-67/15)

Alessandro Piredda és társai részvételével

### Rendelkező rész

- 1) A belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 12. cikkének (1) és (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely a köztulajdonban lévő tengerparti és tóparti területekre vonatkozó, turisztikai-rekreációs tevékenységek gyakorlása céljából kibocsátott érvényes engedélyek automatikus meghosszabbítását a lehetséges kérelmezők közötti bármiféle kiválasztási eljárás nélkül írja elő.
- 2) Az EUMSZ 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi a köztulajdonban lévő területre vonatkozó fennálló, és turisztikai-rekreációs célú koncessziók automatikus meghosszabbítását, amennyiben e koncessziók egyértelműen határokon átnyúló érdeket képviselnek.

<sup>(1)</sup> HL C 448., 2014.12.15.  
HL C 146., 2015.5.4.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Citroën Commerce GmbH kontra Zentralvereinigung des Kraftfahrzeuggewerbes zur Aufrechterhaltung lauterer Wettbewerbs eV (ZLW)**

(C-476/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — A 98/6/EK és a 2005/29/EK irányelvek — Fogyasztóvédelem — Az árát feltüntetető reklám — A „kínálás” és az „adóval növelt ár” fogalma — Arra vonatkozó kötelezettség, hogy a reklámban feltüntetett árnak magában kell foglalnia a jármű szállításához kapcsolódó kötelezően felmerülő többletköltségeket)*

(2016/C 335/07)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof



## Az alapeljárás felei

Felperes: Citroën Commerce GmbH

Alperes: Zentralvereinigung des Kraftfahrzeuggewerbes zur Aufrechterhaltung lauterer Wettbewerbs eV (ZLW)

## Rendelkező rész

A fogyasztók számára kínált termékek árának feltüntetésével kapcsolatos fogyasztóvédelemről szóló, 1998. február 16-i 98/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikkével és a 2. cikkének a) pontjával összefüggésben értelmezett 3. cikkét úgy kell értelmezni, hogy egy gépjármű gyártótól kereskedőnek való átadásakor felmerülő, a fogyasztót terhelő költségeit tartalmaznia kell ezen gépjárműnek a kereskedő által készített reklámban feltüntetett eladási árának, amennyiben e reklám valamennyi jellemzőjét figyelembe véve a fogyasztó azt az adott gépjárműre vonatkozó ajánlatnak tekintheti. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy e tényezők együtt jelen vannak-e.

<sup>(1)</sup> HL C 462., 2014.12.22.

## A Bíróság (nagytanács) 2016. június 29-i ítélete (a Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Piotr Kossowski elleni büntetőeljárás

(C-486/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény — 54. cikk és az 55. cikk (1) bekezdésének a) pontja — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 50. cikk — A ne bis in idem elve — Valamely terhelttel szembeni büntetőeljárás valamely tagállamban azt követően történő lefolytatásának megengedhetősége, hogy a vele szemben egy másik tagállamban indított büntetőeljárást az ügyészség részletes nyomozás nélkül megszüntette — Az ügy érdemi értékelésének hiánya)*

(2016/C 335/08)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg

## Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Piotr Kossowski

Másik fél: Generalstaatsanwaltschaft Hamburg

## Rendelkező rész

A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaiakon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én Schengenben (Luxemburg) aláírt egyezménynek az Európai Unió Alapjogi Chartája 50. cikke fényében értelmezett 54. cikkében rögzített ne bis in idem elvet úgy kell értelmezni, hogy az ügyészség büntetőeljárást megszüntető, vagy valamely személy ellen folytatott nyomozást – a nyomozás folytatása vagy a megszüntető végzés hatályon kívül helyezése lehetőségének fenntartásával – jogerősen, büntetés kiszabása nélkül lezáró határozata nem tekinthető az e cikkek értelmében vett jogerős határozatnak, amennyiben e határozat indokolásából kitűnik, hogy ezen eljárást részletes nyomozás lefolytatása nélkül szüntették meg; a sértett és egy esetleges tanú kihallgatásának hiánya pedig azt valószínűsíti, hogy nem folytattak részletes nyomozást.

<sup>(1)</sup> HL C 16., 2015.1.19.

**A Bíróság (első tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Cour d'appel de Paris [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Genentech Inc. kontra Hoechst GmbH, Sanofi-Aventis Deutschland GmbH**

(C-567/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Verseny — EUMSZ 101. cikk — Nem kizárólagos hasznosítási szerződés — Szabadalom — Szabadalombitorlás hiánya — Díjfizetési kötelezettség)*

(2016/C 335/09)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour d'appel de Paris

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Genentech Inc.

Alperesek: Hoechst GmbH, Sanofi-Aventis Deutschland GmbH

**Rendelkező rész**

Az EUMSZ 101. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az, hogy egy olyan hasznosítási szerződés alapján, mint amelyről az alapügyben szó van, a hasznosítót a szabadalmak megsemmisítése vagy szabadalombitorlás hiánya esetén a szabadalmazott technológia hasznosításáért díjfizetési kötelezettség terheli e szerződés teljes időtartama alatt, amennyiben a hasznosító a hasznosítási szerződést észszerű felmondási idővel felmondhatja.

<sup>(1)</sup> HL C 73., 2015.3.2.

**A Bíróság (nagytanács) 2016. július 5-i ítélete (a Sofiyski gradski sad [Bulgária] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Atanas Ognyanov elleni büntetőeljárás**

(C-614/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 267. cikk — A Bíróság eljárási szabályzatának 94. cikke — Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tartalma — A nemzeti bíróságot az ügy elintézéséből az ügy ténybeli és jogi hátterének az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben történt megállapítása folytán ideiglenes álláspont kifejtése miatt kizáró nemzeti szabály — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A 47. cikk második bekezdése és a 48. cikk (1) bekezdése)*

(2016/C 335/10)

Az eljárás nyelve: bolgár

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sofiyski gradski sad

**Az alap-büntetőeljárás résztvevője**

Atanas Ognyanov

Másik fél: Sofiyska gradska prokuratura

**Rendelkező rész**

- 1) Az EUMSZ 267. cikkét és a Bíróság eljárási szabályzatának 94. cikkét az Európai Unió Alapjogi Chartája 47. cikkének második bekezdésével és 48. cikkének (1) bekezdésével összhangban akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes egy olyan módon értelmezett nemzeti szabály, amely a kérdést előterjesztő bíróságot arra kötelezi, hogy az zárja ki magát az ügy elintézéséből amiatt, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelme keretében bemutatta az ügy ténybeli és jogi hátterét.
- 2) Az uniós jogot és különösen az EUMSZ 267. cikkét akként kell értelmezni, hogy az nem teszi kötelezővé, de nem is tiltja, hogy a kérdést előterjesztő bíróság az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kihirdetését követően újra meghallgassa a feleket vagy újabb bizonyítási cselekményeket végezzen – ami az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben tett ténybeli és jogi megállapításainak megváltoztatását teheti szükségessé –, feltéve hogy e bíróság az uniós jognak az Európai Unió Bírósága által elfogadott értelmezésének teljes érvényesülését biztosítja.
- 3) Az uniós jogot akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a kérdést előterjesztő bíróság olyan – az uniós jogba ütköző – nemzeti szabályt alkalmaz, mint amilyen az alapügyben szerepel.

(<sup>1</sup>) HL C 96., 2015.3.23.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Raad van State [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – TNS Dimarso NV kontra Vlaams Gewest**

(C-6/15. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Előzetes döntéshozatal — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — Az 53. cikk (2) bekezdése — Az odaítélés szempontjai — Gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat — Értékelési módszer — Súlyozási szabályok — Az ajánlatkérő azon kötelezettsége, hogy az ajánlati felhívásban pontosítsa az odaítélés szempontjainak súlyozását — A kötelezettség terjedelme)*

(2016/C 335/11)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Raad van State

**Az alapeljárás felei**

Felperes: TNS Dimarso NV

Alperes: Vlaams Gewest

**Rendelkező rész**

Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 53. cikkének (2) bekezdését az egyenlő bánásmód elvével és az abból eredő átláthatósági követelménnyel összhangban úgy kell értelmezni, hogy az ajánlatkérő szerv akkor, amikor a szempontjából gazdaságilag legelőnyösebb ajánlatot benyújtó ajánlattevőnek ítéli oda a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződést, nem köteles arra, hogy a szóban forgó szerződésre vonatkozó hirdetményben vagy ajánlattételhez szükséges dokumentációban tájékoztassa a potenciális ajánlattevőket az ajánlatkérő szerv által az ajánlatok konkrét értékelésére és rangsorolására alkalmazott értékelési módszerről. Ugyanakkor az említett módszer nem vonhatja maga után az odaítélési szempontoknak vagy azok relatív súlyozásának a megváltoztatását.

(<sup>1</sup>) HL C 118., 2015.4.13.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 13-i ítélete (a Supremo Tribunal Administrativo [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Brisal – Auto Estradas do Litoral SA, KBC Finance Ireland kontra Fazenda Pública**

(C-18/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 56. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Korlátozások — Adójogszabályok — Beszedett kamatok adóztatása — A belföldi illetőségű pénzügyi intézetek és a külföldi illetőségű pénzügyi intézetek közötti eltérő bánásmód)*

(2016/C 335/12)

Az eljárás nyelve: portugál

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Supremo Tribunal Administrativo

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Brisal – Auto Estradas do Litoral SA, KBC Finance Ireland

Alperes: Fazenda Pública

**Rendelkező rész**

Nem ellentétes az EK 49. cikkel az olyan nemzeti szabályozás, amelynek értelmében forrásadót alkalmaznak a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállamban külföldi illetőségű pénzügyi intézmények díjazására, miközben az e tagállamban belföldi illetőségű pénzügyi intézményeknek fizetett díjazás nem tartozik az ilyen adó hatálya alá, azzal a feltétellel, hogy a forrásadó külföldi illetőségű szolgáltatásnyújtókra való alkalmazását közérdeken alapuló nyomós ok igazolja, és az nem lépi túl az elérni kívánt cél megvalósításához szükséges mértéket.

Ellentétes az EK 49. cikkel az alapügyben szóban forgóhoz hasonló nemzeti szabályozás, amely főszabály szerint előírja, hogy a külföldi illetőségű pénzügyi intézmények anélkül kötelesek forrásadót fizetni, hogy az érintett tagállam területén szerzett kamatjövedelmek után levonhatnák a szóban forgó pénzügyi tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó üzemi költségeket, míg a belföldi illetőségű pénzügyi intézmények számára biztosítják az ilyen levonás lehetőségét.

A nemzeti bíróság feladata, hogy a nemzeti jog alapján megvizsgálja, hogy melyek azok az üzemi költségek, amelyeket a szóban forgó tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó költségnek lehet tekinteni.

<sup>(1)</sup> HL C 118., 2015.4.13.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Landgericht München I [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Verband Sozialer Wettbewerb eV kontra Innova Vital GmbH**

(C-19/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Fogyasztóvédelem — Az 1924/2006/EK rendelet — Élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások — Az 1. cikk (2) bekezdése — Hatály — Ilyen formában a végső fogyasztónak szánt élelmiszerek — Kizárólag egészségügyi szakmai köröknek szóló kereskedelmi kommunikációban szereplő állítások)*

(2016/C 335/13)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Landgericht München I

## Az alapeljárás felei

Felperes: Verband Sozialer Wettbewerb eV

Alperes: Innova Vital GmbH

## Rendelkező rész

A 2012. november 8-i 1047/2012/EU bizottsági rendelettel módosított, az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 2006. december 20-i 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 1. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy e rendelet hatálya alá tartoznak a végső fogyasztónak ilyen formában felkínált élelmiszerekkel kapcsolatos, kereskedelmi kommunikációban szereplő, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások, amennyiben e kommunikáció nem a végső fogyasztónak, hanem kizárólag egészségügyi szakmai köröknek szól.

<sup>(1)</sup> HL C 127., 2015.4.20.

## A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Tribunal Central Administrativo Sul [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ambisig – Ambiente e Sistemas de Informação Geográfica SA kontra AICP – Associação de Industriais do Concelho de Pombal

(C-46/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Előzetes döntéshozatal — Közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — A 48. cikk (2) bekezdése a) pontja ii. alpontjának második francia bekezdése — A gazdasági szereplő műszaki alkalmassága — Közvetlen hatály — Bizonyítékok — A magánmegrendelő által adott igazolás és az ajánlattevő egyoldalú nyilatkozata közötti hierarchikus viszony — Az arányosság elve — Az előírt bizonyítékok lényeges módosításának tilalma)

(2016/C 335/14)

Az eljárás nyelve: portugál

## A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Central Administrativo Sul

## Az alapeljárás felei

Felperes: Ambisig – Ambiente e Sistemas de Informação Geográfica SA

Alperes: AICP – Associação de Industriais do Concelho de Pombal

Résztevő: Índice – ICT & Management Lda

## Rendelkező rész

1) Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 48. cikke (2) bekezdése a) pontja ii. alpontjának második francia bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az megfelel az ahhoz szükséges feltételeknek, hogy a belső jogba való átültetés hiányában magánszemélyek számára olyan jogokat keletkeztessen, amelyekre azok az ajánlatkérővel szemben a nemzeti bíróságok előtt hivatkozhatnak, amennyiben az ajánlatkérő közjogi jogalany, vagy az ajánlatkérőt hatóság döntése alapján és ellenőrzése mellett közszolgáltatás nyújtásával bízták meg, és evégett a magánszemélyek közötti jogviszonyokban alkalmazandó szabályokhoz képest többletjogosultságokkal rendelkezik.

- 2) A 2004/18 irányelv 48. cikke (2) bekezdése a) pontja ii. alpontjának második francia bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az ajánlatkérő által megállapított, az alapügyben szóban forgó szabályokhoz hasonló olyan szabályok alkalmazása, amelyek nem teszik lehetővé a gazdasági szereplő számára, hogy műszaki alkalmasságát egyoldalú nyilatkozattal bizonyítsa, kivéve ha bizonyítja, hogy lehetetlen, vagy komoly nehézségbe ütközik a magánmegrendelő igazolásának beszerzése.
- 3) A 2004/18 irányelv 48. cikke (2) bekezdése a) pontja ii. alpontjának második francia bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az ajánlatkérő által megállapított, az alapügyben szóban forgó szabályokhoz hasonló olyan szabályok alkalmazása, amelyek az ajánlattevő részvételi jelentkezése kizárásának terhe mellett előírják, hogy a magánmegrendelő igazolásának közjegyző, ügyvéd vagy egyéb illetékes szerv által hitelesített aláírást kell tartalmaznia.

(<sup>1</sup>) HL C 146., 2015.5.4.

**A Bíróság (második tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Sąd Najwyższy [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Emmanuel Lebek kontra Janusz Domino**

(C-70/15. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 34. cikk 2. pontja — A megjelenést elmulasztó alperes — A határozatok elismerése és végrehajtása — Kizáró okok — Az eljárást megindító iratnak a mulasztó alperes részére megfelelő időben történő kézbesítésének vagy közlésének a hiánya — A „jogorvoslati kérelem” fogalma — A jogvesztő határidő elmulasztásának a következményei alóli mentesítés iránti kérelem — 1393/2007/EK rendelet — A 19. cikk (4) bekezdése — Bírósági és a bíróságon kívüli iratok kézbesítése és közlése — Határidő, amelyen belül a jogvesztő határidő elmulasztásának a következményei alóli mentesítés iránti kérelem elfogadható)**

(2016/C 335/15)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sąd Najwyższy

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Emmanuel Lebek

Alperes: Janusz Domino

**Rendelkező rész**

- 1) A „jogorvoslati kérelemnek” a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 34. cikkének 2. pontjában szereplő fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az magában foglalja a jogvesztő határidő elmulasztásának a következményei alóli mentesítés iránti kérelmet, ha a rendes jogorvoslat iránti kérelem határideje már lejárt.
- 2) A tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről és közléséről („iratkezelés és iratközlés”), és az 1348/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikke (4) bekezdésének utolsó albekezdését úgy kell értelmezni, hogy az kizárja a jogvesztő határidő elmulasztásának a következményei alóli mentesítés iránti kérelmek rendszerére vonatkozó nemzeti jogi rendelkezések alkalmazását abban az esetben, ha az említett rendelkezés által hivatkozott tagállami közleményben az ilyen kérelmek benyújtására vonatkozóan meghatározott elfogadhatósági határidő már lejárt.

(<sup>1</sup>) HL C 171., 2015.5.26.

**A Bíróság (kilencedik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Sprengen/Pakweg Douane BV kontra Staatssecretaris van Financiën**

(C-97/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Közös Vámtarifája — Kombinált Nomenklatúra — 8471 és 8521 vámtarifaszám — Magyarázó megjegyzések — Az informatikai termékek kereskedelméről szóló megállapodás — „Screenplays”)*

(2016/C 335/16)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Sprengen/Pakweg Douane BV

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

**Rendelkező rész**

A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87 tanácsi rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklatúrának a 2006. október 17-i 1549/2006/EK bizottsági rendeletből és a 2007. szeptember 20-i 1214/2007/EK bizottsági rendeletből eredő változatát úgy kell értelmezni, hogy e nomenklatúra 8521 vámtarifaszáma alá tartoznak az alapügyben szóban forgó screenplayekhez hasonló készülékek, amelyeknek egyrészt a multimédia fájlok tárolása, másrészt e fájlok televízió vagy videomonitoron való lejátszása a funkciójuk.

<sup>(1)</sup> HL C 171., 2015.5.26.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2016. július 7-i ítélete (az Upravno sodišče Republike Slovenije [Szlovénia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Občina Gorje kontra Republika Slovenija**

(C-111/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Közös agrárpolitika — 1698/2005/EK rendelet — 65/2011/EU rendelet — Az EMVA általi finanszírozás — Vidékfejlesztési támogatás — A tevékenységek és kiadások támogathatóságára vonatkozó szabályok — Időbeli követelmény — Teljes kizárás — A támogatás csökkentése)*

(2016/C 335/17)

Az eljárás nyelve: szlovén

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Upravno sodišče Republike Slovenije

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Občina Gorje

Alperes: Republika Slovenija

**Rendelkező rész**

- 1) Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló, 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK tanácsi rendelet 71. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint az alapeljárásban szóban forgó, melynek értelmében az érintett vidékfejlesztési programot irányító hatóság által vagy annak felelősségi körében kiválasztott vidékfejlesztési műveletnek csupán azok a kiadásai jogosultak az EMVA-ból való társfinanszírozásra, amelyek az ilyen támogatásra való jogosultságról szóló határozat elfogadását követően merültek fel.
- 2) Az 1698/2005 rendelet 71. cikkének a 2011. január 27-i 65/2011/EU bizottsági rendelet 30. cikkével együttesen értelmezett (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint az alapeljárásban szóban forgó, amelynek alapján teljes egészében el kell utasítani az EMVA-ból való társfinanszírozásra kiválasztott művelethez kapcsolódó kifizetési kérelmet, amennyiben az e művelettel kapcsolatban felmerült kiadások között vannak olyanok, melyek a támogatásra való jogosultságról szóló határozat elfogadását megelőzően merültek fel, ha a támogatás kedvezményezettje a kifizetési kérelmében nem szándékosan tett hamis nyilatkozatot.

<sup>(1)</sup> HL C 245., 2015.7.27.

**A Bíróság (első tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Court of Appeal [England & Wales] [Civil Division] [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Secretary of State for the Home Department kontra NA**

(C-115/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 20. cikk és EUMSZ 21. cikk — 2004/38/EK irányelv — A 13. cikk (2) bekezdése első albekezdésének c) pontja — 1612/68/EGK rendelet — 12. cikk — Uniós polgár családtagjainak tartózkodás joga — Uniós polgár és harmadik állambeli állampolgár közötti házasság — Családon belüli erőszak — A házasságnak az uniós polgár távozását megelőző felbontása — Uniós polgárnak minősülő közös gyermekek felett szülői felügyeletet gyakorló harmadik állambeli állampolgár tartózkodási jogának megtartása)**

(2016/C 335/18)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Secretary of State for the Home Department

Alperes: NA

Az eljárásban részt vesz: Aire Centre

**Rendelkező rész**

- 1) Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikke (2) bekezdése első albekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy a valamely uniós polgártól elvált olyan harmadik állambeli állampolgár, aki a házasság fennállása alatt családon belüli erőszak áldozatává vált, e rendelkezés alapján nem tarthatja meg a tartózkodási jogát a fogadó tagállamban, amennyiben a házasság felbontására irányuló bírósági eljárás megindítására azt követően került sor, hogy az uniós polgár házastárs elhagyta e tagállamot.



- 2) A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet 12. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a gyermeket és a felette kizárólagos felügyeletet gyakorló, valamely harmadik állam állampolgárságával rendelkező szülőt az alapügyben szereplőhöz hasonló helyzetben e rendelkezés alapján megilleti a fogadó tagállamban való tartózkodás joga, amennyiben az uniós polgársággal rendelkező és korábban e tagállamban dolgozó szülő azt megelőzően elhagyta e tagállamot, hogy a gyermek ott megkezdte volna iskolai tanulmányait.
- 3) Az EUMSZ 20. cikket úgy kell értelmezni, hogy az nem biztosít tartózkodási jogot a fogadó tagállamban az olyan kiskorú uniós polgár számára, aki születése óta e tagállamban – amelynek nem állampolgára – tartózkodik, sem pedig az említett kiskorú felett kizárólagos felügyeleti jogot gyakorló harmadik állambeli állampolgár számára, amennyiben valamely másodlagos uniós jogi rendelkezés alapján megilleti őket az e tagállamban való tartózkodás joga.
- 4) Az EUMSZ 21. cikket úgy kell értelmezni, hogy az tartózkodási jogot biztosít az említett kiskorú uniós polgár számára a fogadó tagállamban, amennyiben e polgár teljesíti a 2004/38 irányelv 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételeket, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata. Amennyiben teljesül e feltétel, ugyanezen rendelkezés lehetővé teszi az ezen uniós polgár felügyeletét ténylegesen ellátó szülő számára, hogy vele együtt a fogadó tagállamban tartózkodjon.

(<sup>1</sup>) HL C 171., 2015.5.26.

**A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Max-Heinz Feilen kontra Finanzamt Fulda**

(C-123/15. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Előzetes döntéshozatal — Adózás — A tőke szabad mozgása — Öröklési illeték — Olyan tagállami szabályozás, amely öröklési illetékkedvezményt ír elő azon hagyatékok esetén, amely olyan vagyont tartalmaz, amely korábban e tagállamban ilyen illeték beszedésével járó öröklés tárgyát képezte — Korlátozás — Igazolás — Az adórendszer koherenciája)*

(2016/C 335/19)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Max-Heinz Feilen

Alperes: Finanzamt Fulda

**Rendelkező rész**

Az EUMSZ 63. cikk (1) bekezdésével és az EUMSZ 65. cikkel nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint amely az alapeljárásban szerepel, és amely meghatározott illetékcsoportba tartozó személyek öröklése esetén az öröklési illeték mérséklését írja elő, ha a hagyatékok olyan vagyont tartalmaz, amely az e vagyonszerzést megelőző tíz évben már öröklés tárgyát képezte, feltéve hogy ez utóbbi öröklés e tagállamban öröklési illeték beszedését vonta maga után.

(<sup>1</sup>) HL C 213., 2015.6.29.

**A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Sächsisches Oberverwaltungsgericht [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Lidl GmbH & Co. KG kontra Freistaat Sachsen**

(C-134/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — 543/2008/EK rendelet — Mezőgazdaság — Közös piacszervezés — Forgalmazási előírások — Előrecsomagolt friss baromfihús — A teljes árnak és a tömeg szerinti kiskereskedelmi egységárnak a csomagoláson vagy egy azon elhelyezett címkén való feltüntetetésének kötelezettsége — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 16. cikk — A vállalkozás szabadsága — Arányosság — Az EUMSZ 40. cikk (2) bekezdésének második albekezdése — A hátrányos megkülönböztetés tilalma)**

(2016/C 335/20)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sächsisches Oberverwaltungsgericht

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Lidl GmbH & Co. KG

Alperes: Freistaat Sachsen

**Rendelkező rész**

- 1) Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdés vizsgálata nem derített fényt semmilyen olyan tényezőre, amely az Európai Unió Alapjogi Chartájának 16. cikkében előírt vállalkozás szabadsága fényében a baromfira vonatkozó egyes forgalmazási előírások tekintetében az 1234/2007/EK tanácsi rendelet végrehajtási szabályainak meghatározásáról szóló, 2008. június 16-i 543/2008/EK bizottsági rendelet 5. cikke (4) bekezdése b) pontjának érvényességét érintené.
- 2) Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdés vizsgálata nem derített fényt semmilyen olyan tényezőre, amely az EUMSZ 40. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében előírt hátrányos megkülönböztetés tilalmára tekintettel az 543/2008 rendelet 5. cikke (2) bekezdése második albekezdésének érvényességét érintené.

<sup>(1)</sup> HL C 205., 2015.6.22.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a tribunal de première instance de Liège [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Guy Riskin, Geneviève Timmermans kontra État belge**

(C-176/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — A tőke szabad mozgása — EUMSZ 63. cikk és EUMSZ 65. cikk — EUSZ 4. cikk — Közvetlen adózás — Osztalékok adóztatása — A kettős adóztatás elkerülésére irányuló kétoldalú egyezmény — Harmadik állam — Hatály)**

(2016/C 335/21)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal de première instance de Liège

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Guy Riskin, Geneviève Timmermans

Alperes: État belge

**Rendelkező rész**

Az EUMSZ 63. cikket és az EUMSZ 65. cikket az EUSZ 4. cikkel összefüggésben úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az, ha valamely tagállam az alapügyben szereplőhöz hasonló helyzetben egy belföldi illetőségű részvényes tekintetében biztosított, az e tagállam és egy harmadik állam közötti, a kettős adóztatás elkerülésére irányuló, a harmadik államban levont forrásadónak az említett tagállamban a belföldi illetőségű részvényes által fizetendő adóba feltétel nélkül történő beszámítását lehetővé tévő kétoldalú egyezményből következő kedvező bánásmódot nem terjeszti ki arra a belföldi illetőségű részvényesre, aki egy olyan tagállamból származó osztalékot vesz fel, amellyel ugyanezen, illetőség szerinti tagállam a kettős adóztatás elkerülésére irányuló olyan egyezményt kötött, amely az ilyen beszámítás lehetőségét a nemzeti jog által előírt további feltételek teljesüléséhez köti.

<sup>(1)</sup> HL C 221., 2015.7.6.

**A Bíróság (tizedik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Śródmieścia [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Alicja Sobczyszyn kontra Szkoła Podstawowa w Rzeplinie**

(C-178/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — Munkaidő-szervezés — 2003/88/EK irányelv — A fizetett éves szabadsághoz való jog — Tanárok — Az egészségügyi állapot helyreállítását szolgáló szabadság — Az egészségügyi állapot helyreállítását szolgáló szabadsággal egybeeső éves szabadság — Az éves szabadság másik időpontban történő igénybevételéhez való jog)**

(2016/C 335/22)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Śródmieścia

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Alicja Sobczyszyn

Alperes: Szkoła Podstawowa w Rzeplinie

**Rendelkező rész**

A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló, olyan nemzeti jogszabály vagy gyakorlat, amely lehetővé teszi azt, hogy azon munkavállaló esetében, aki a nemzeti jog alapján az egészségügyi állapot helyreállítását szolgáló szabadságot vesz igénybe a foglalkoztatása szerinti intézmény szabadságolási tervében rögzített éves szabadságának időtartama alatt, az egészségügyi állapot helyreállítását szolgáló szabadsága lejártakor megtagadják a fizetett éves szabadság későbbi időpontban történő igénybevételéhez való jogot, feltéve hogy az egészségügyi állapot helyreállítását szolgáló szabadsághoz való jog célja eltér az éves szabadsághoz való jog céljától, amit a nemzeti bíróságnak kell vizsgálnia.

<sup>(1)</sup> HL C 245., 2015.7.27.

**A Bíróság (első tanács) 2016. július 13-i ítélete (a Verwaltungsgericht Düsseldorf [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Joachim Pöpperl kontra Land Nordrhein-Westfalen**

(C-187/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 45. cikk — Munkavállalók szabad mozgása — A közszolgálatot más tagállamban való munkavállalás végett elhagyó tagállami köztisztviselő — Ilyen esetre a közszolgálatban szerzett öregségi nyugdíjra való jogosultság elvesztését és az általános öregségi nyugdíjrendszerben visszamenőlegesen biztosítottá válást kimondó nemzeti szabályozás)**

(2016/C 335/23)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Düsseldorf

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Joachim Pöpperl

Alperes: Land Nordrhein-Westfalen

**Rendelkező rész**

1. Az EUMSZ 45. cikket akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan, az alapügyben vitatotthoz hasonló nemzeti szabályozás, amely szerint a valamely tagállamban köztisztviselői jogállással rendelkező olyan személy, aki állását avégett hagyja önként el, hogy másik tagállamban vállaljon munkát, elveszíti a köztisztviselői öregségi nyugdíjrendszerben meglévő nyugdíjjogosultságait, és az elvesztett nyugdíjjogosultságnál alacsonyabb összegű nyugdíjra jogosító általános öregségi nyugdíjrendszerben válik visszamenőlegesen biztosítottá.
2. Az EUMSZ 45. cikket akként kell értelmezni, hogy a nemzeti bíróság feladata, hogy – a belső jog e cikkel összhangban álló értelmezésével, illetve ha ilyen értelmezés lehetetlen, akkor a belső jog e cikkel ellentétes valamennyi rendelkezésének alkalmazását az öregségi nyugdíjra való megfelelő jogosultságot közszolgálati munkáltatóváltás ellenére megőrző köztisztviselőkre irányadóval azonos rendszer alkalmazása érdekében mellőzve – e cikk teljes érvényesülését biztosítsa, és az alapügybelihez hasonló helyzetben a munkavállalók számára az általuk teljesített szolgálati időnek megfelelő, az e köztisztviselőket megilletővel összehasonlítható összegű öregségi nyugdíjra való jogosultságot ítéljen meg.

<sup>(1)</sup> HL C 245., 2015.7.27.

**A Bíróság (második tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Cour d'appel de Paris [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Granarolo SpA kontra Ambrosi Emmi France SA**

(C-196/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — Polgári és kereskedelmi ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — Az 5. cikk 1. és 3. pontja — Joghatósággal rendelkező bíróság — A „szerződéses igény” és „jogellenes károkozással kapcsolatos ügy” fogalma — Régóta fennálló kereskedelmi kapcsolatok hirtelen megszakítása — Kártérítési kereset — Az „ingó dolog értékesítése” és a „szolgáltatás nyújtása” fogalma)**

(2016/C 335/24)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour d'appel de Paris

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Granarolo SpA

Alperes: Ambrosi Emmi France SA

**Rendelkező rész**

- 1) Úgy kell értelmezni a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 5. cikkének 3. pontját, hogy az alapügyben szereplőhöz hasonló, a régóta fennálló kereskedelmi kapcsolatok hirtelen megszakítása miatti kártérítési kereset nem tartozik az e rendelet értelmében vett, jogellenes károkozással, jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel vagy ilyen cselekményből fakadó igényvel kapcsolatos ügyek körébe, ha a felek között hallgatólagos szerződéses jogviszony állt fenn, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia. Az ilyen hallgatólagos szerződéses jogviszony fennállása bizonyításának egybevágó körülmények csoportján kell alapulnia, amely körülmények között többek között szerepelhet a régóta fennálló kereskedelmi kapcsolatok megléte, a felek közötti jóhiszeműség, az ügyletek szabályszerűsége és időbeli alakulásuk mennyiségben és értékben kifejezve, a felszámított árakra és/vagy a nyújtott árengedményekre vonatkozó esetleges megállapodások, valamint a levélváltások.
- 2) Úgy kell értelmezni a 44/2001 rendelet 5. cikke 1. pontjának b) alpontját, hogy az alapügyben szereplőhöz hasonló, régóta fennálló kereskedelmi kapcsolatokat „ingó dolog értékesítésére vonatkozó szerződésnek” kell minősíteni, ha a szóban forgó szerződés jellemző kötelezettsége valamely áru szállítása, „szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződésnek” pedig akkor, ha e kötelezettség valamely szolgáltatás nyújtása, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell meghatározni.

<sup>(1)</sup> HL C 213., 2015.6.29.

**A Bíróság (második tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Judecătoria Sibiu [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Brașov (DGRFP) kontra Vasile Toma, Biroul Executorului Judecătorească Horațiu-Vasile Cruduleci**

(C-205/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 47. cikk — A bírósághoz fordulás joga — A fegyveregyenlőség elve — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — Az uniós jog megsértésével beszedett adó visszatérítését elrendelő bírósági határozat végrehajtása iránti eljárás — Állami hatóságok egyes eljárási költségei alóli mentesítése — A Bíróság hatásköre)**

(2016/C 335/25)

Az eljárás nyelve: román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Judecătoria Sibiu

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Brașov (DGRFP)

Alperesek: Vasile Toma, Biroul Executorului Judecătorească Horațiu-Vasile Cruduleci

**Rendelkező rész**

Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikkét, valamint az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az alapügyben szóban forgóhoz hasonló olyan szabályozás, amely a közjogi jogi személyeket mentesíti az igazságügyi bélyegilleték megfizetése alól, amikor az uniós jog megsértésével beszedett adók visszatérítésére vonatkozó bírósági határozat végrehajtásával szemben kifogást emelnek, valamint mentesíti e személyeket a biztosíték letétbe helyezésének kötelezettsége alól az ilyen végrehajtási eljárás felfüggesztése iránti kérelem benyújtásakor, miközben az ezen eljárások keretében a magánjogi természetes és jogi személyek által benyújtott kérelmek esetén főszabály szerint továbbra is meg kell fizetni az eljárási költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 245., 2015.7.27.

---

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2016. július 7-i ítélete – Lengyel Köztársaság kontra Európai Bizottság  
(C-210/15. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

**(Fellebbezés — EMGA és EMVA — Az európai uniós finanszírozásból kizárt kiadások — 1257/1999/EK és 1698/2005/EK rendelet — Mezőgazdasági termelők korengedményes nyugdíja — Minden üzleti célú mezőgazdasági tevékenység beszüntetése)**

(2016/C 335/26)

Az eljárás nyelve: lengyel.

**Felek**

Fellebbező: Lengyel Köztársaság (képviselő: B. Majczyna meghatalmazott)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: A. Szmytkowska és D. Triantafyllou meghatalmazottak)

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 236., 2015.7.20.

---

**A Bíróság (második tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Pécsi Törvényszék [Magyarország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hőszig Kft. kontra Alstom Power Thermal Services**

(C-222/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Előzetes döntéshozatal — Joghatósági kikötés — Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság és a határozatok elismerése a polgári és kereskedelmi ügyekben — 44/2001/EK rendelet — 23. cikk — Az általános értékesítési feltételekben foglalt kikötés — A feleknek az említett feltételekhez való hozzájárulása — Az ilyen kikötés érvényessége és pontossága)**

(2016/C 335/27)

Az eljárás nyelve: magyar

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Pécsi Törvényszék

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Hőszig Kft.

Alperes: Alstom Power Thermal Services

**Rendelkező rész**

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 23. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az olyan joghatósági kikötés, mint amelyről az alapügyben van szó, amely egyrészt a megrendelőnek a felek között létrejött szerződésekben említett és azok megkötésekor a másik félnek átadott általános beszerzési feltételeiben szerepel, másrészt valamely tagállam egyik városa bíróságainak joghatóságát köti ki, megfelel az e rendelkezésben a felek hozzájárulására és e kikötés tartalmi pontosságára vonatkozóan előírt követelményeknek.

<sup>(1)</sup> HL C 245., 2015.7.27.

---

**A Bíróság (második tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Rechtbank Den Haag [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Brite Strike Technologies Inc. kontra Brite Strike Technologies SA**

(C-230/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Előzetes döntéshozatal — Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 22. cikk 4. pontja — Joghatóság a szellemi tulajdonjoggal kapcsolatos jogvitákban — 71. cikk — A tagállamok által különös jogterületeken megkötött egyezmények — A szellemi tulajdonról szóló Benelux Egyezmény — Joghatóság a benelux védjegyekkel és formatervezési mintákkal kapcsolatos jogvitákban — EUMSZ 350. cikk)

(2016/C 335/28)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Rechtbank Den Haag

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Brite Strike Technologies Inc.

Alperes: Brite Strike Technologies SA

**Rendelkező rész**

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletnek az EUMSZ 350. cikkel összefüggésben értelmezett 71. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a szellemi tulajdonról (védjegyek és formatervezési minták) szóló, 2005. február 25-én Hágában a Belga Királyság, a Luxemburgi Nagyhercegség és a Holland Királyság által aláírt Benelux Egyezmény 4.6 cikkében előírt bírósági joghatósági szabály alkalmazása a benelux védjegyekkel és formatervezési mintákkal kapcsolatos jogvitákban.

<sup>(1)</sup> HL C 254., 2015.8.3.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2016. június 30-i ítélete – Belga Királyság kontra Bizottság**(C-270/15. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Fellebbezés — A szarvasmarhaféléket érintő fertőző szivacsos agyvelőbántalmak szűrővizsgálatának finanszírozásához a belga hatóságok által nyújtott támogatások — Szelektív előny — E támogatásokat a belső piaccal részben összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat)**

(2016/C 335/29)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Fellebbező: Belga Királyság (képviselők: C. Pochet és J.-C. Halleux meghatalmazottak, segítők: L. Van den Hende advocaat)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: S. Noë és H. van Vliet meghatalmazottak)

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Belga Királyság saját költségein kívül viseli az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket is.

---

<sup>(1)</sup> HL C 254., 2015.8.3.

**A Bíróság (kilencedik tanács) 2016. július 14-i ítélete – A felszámolás alatt álló Sea Handling SpA kontra Európai Bizottság**(C-271/15. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Fellebbezés — A nyilvánosság az Európai Unió intézményeinek a dokumentumaihoz való hozzáférésre vonatkozó joga — 1049/2001/EK rendelet — A 4. cikk (2) bekezdésének harmadik francia bekezdése — A dokumentumokhoz való hozzáférés joga alóli kivételek — Helytelen értelmezés — Indokolási kötelezettség — Az állami támogatásokra irányuló vizsgálati eljáráshoz kapcsolódó dokumentumok — Az ellenőrzések, a vizsgálatok és a könyvvizsgálatok céljainak a védelme — A közigazgatási iratanyag valamennyi dokumentumához való hozzáférés joga alóli kivétel alkalmazásának az általános vétele — A bizalmasság védelmének hatálya — A vizsgálati eljárás alapjául szolgáló panaszhoz való hozzáférés iránti kérelem — A hozzáférés megtagadása — Nyomós közérdek)**

(2016/C 335/30)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Fellebbező: a felszámolás alatt álló Sea Handling SpA (képviselők: B. Nascimbene és M. Merola avvocati)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: F. Clotuche-Duvieusart, D. Grespan és D. Nardi meghatalmazottak)

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Sea Handling SpA-t kötelezi a költségek viselésére.

---

<sup>(1)</sup> HL C 311., 2015.9.21.



**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2016. július 14-i ítélete (a Consiglio di Stato [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Maria Cristina Elisabetta Ornano kontra Ministero della Giustizia, Direzione Generale dei Magistrati del Ministero**

(C-335/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Előzetes döntéshozatal — Szociálpolitika — Az EK-Szerződés 119. cikke (később EK 141. cikk) — 75/117/EGK irányelv — A férfi és női munkavállalók egyenlő díjazása — 1. cikk — 92/85/EGK irányelv —

A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések — A 11. cikk 2. pontjának b) alpontja és a 11. cikk 3. pontja — Olyan nemzeti szabályozás, amely a rendes bírák részére a szakmai tevékenységük gyakorlása során általuk viselt terhekhez kapcsolódó pótlékot ír elő — Egy rendes bírónő e pótlékhoz való jogának hiánya a 2005. január 1-jét megelőzően kivett kötelező szülési szabadság esetében)

(2016/C 335/31)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Consiglio di Stato

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Maria Cristina Elisabetta Ornano

Alperes: Ministero della Giustizia, Direzione Generale dei Magistrati del Ministero

**Rendelkező rész**

Az EK-Szerződés 119. cikkét (később EK 141. cikk), a férfiak és a nők egyenlő díjazása elvének alkalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. február 10-i 75/117/EGK tanácsi irányelv 1. cikkét, a várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről (tizedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) szóló 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelv 11. cikke 2. pontjának b) pontját, valamint a 92/85 irányelv 11. cikke 3. pontját úgy kell értelmezni, hogy abban az esetben, ha az érintett tagállam nem írta elő a díjazás valamennyi elemének fenntartását, amelyekre egy rendes bírónő a szülési szabadsága előtt jogosult volt, azokkal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint amelyről az alapügyben szó van, amely alapján 2005. január 1-jét megelőző kötelező szülési szabadság időszak esetében egy rendes bírónő nem részesülhet a rendes bírák által a szakmai tevékenységük során viselt terhekhez kapcsolódó pótlékban, feltéve, hogy ez a munkavállaló ezen időszak alatt olyan összegű jövedelemhez jutott, amely legalább egyenértékű a nemzeti társadalombiztosítási jogszabályok által előírt azon ellátás összegével, amelyet a munkavállaló tevékenységének egészségi okokból történő megszakítása esetén kapott volna, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell vizsgálnia.

<sup>(1)</sup> HL C 294., 2015.9.7.

**A Bíróság (kilencedik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Curtea de Apel București [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Selena România Srl kontra Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice (DGRFP) București**

(C-416/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Kereskedelempolitika — 1225/2009/EK rendelet — 13. cikk — Kijátszás — 791/2011/EU végrehajtási rendelet — A Kínai Népköztársaságból származó üvegszál szitaszövetek — Dömpingellenes vámok — 437/2012/EU végrehajtási rendelet — Tajvanon történő feladás — Vizsgálat indítása — 21/2013/EU végrehajtási rendelet — A dömpingellenes vám kiterjesztése — Időbeli hatály — A visszaható hatály tilalmának elve — Közösségi Vámkódex — Behozatali vámok utólagos beszedése)*

(2016/C 335/32)

Az eljárás nyelve: román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Curtea de Apel București

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Selena România Srl

Alperes: Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice (DGRFP) București

**Rendelkező rész**

A 791/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes üvegszál szitaszövetek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Tajvanon vagy Thaiföldön feladott, akár Tajvanról vagy Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes üvegszál szitaszövetek behozatalára történő kiterjesztéséről szóló, 2013. január 10-i 21/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet 1. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az e rendelkezéssel kiterjesztett végleges dömpingellenes vám nem alkalmazandó visszaható hatállyal a Tajvanban feladott, a Kínai Népköztársaságból származó egyes üvegszál szitaszövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2011. augusztus 3-i 791/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet hatálybalépését követően, azonban a 791/2011 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a lehetséges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint e behozatalok nyilvántartásba vételi kötelezettségének előírásáról szóló, 2012. május 23-i 437/2012/EU bizottsági rendelet hatálybalépését megelőzően az Unióban szabad forgalomba bocsátott termékekre. Azonban a 791/2011 rendelet 1. cikkének (1) bekezdésével kivetett dömpingellenes vám alkalmazandó az ilyen termékek behozatalára, ha megállapításra kerül, hogy bár e termékeket Tajvanon adták fel és ezen országból származóként jelentették be, azok valójában a Kínai Népköztársaságból származnak.

<sup>(1)</sup> HL C 346., 2015.10.19.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Krajský soud v Ostravě [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ivo Muladi kontra Krajský úřad Moravskoslezského kraje

(C-447/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Közlekedés — 2003/59/EK irányelv — Alapképzés megszerzésére vonatkozó kötelezettség — 4. cikk — Szerzett jogok — A 4. cikkben előírt időpontokat megelőzően kiállított vezetői engedélyek jogosultjai — Az alapképzés megszerzésére vonatkozó kötelezettség alóli mentesség — Nemzeti szabályozás, amely az említett mentességhez 35 órás előzetes továbbképzést ír elő további feltételként)*

(2016/C 335/33)

Az eljárás nyelve: cseh

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Krajský soud v Ostravě

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Ivo Muladi

Alperes: Krajský úřad Moravskoslezského kraje

#### Rendelkező rész

Az egyes közúti árufuvarozást vagy személyszállítást végző járművek vezetőinek alapképzéséről és továbbképzéséről, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet és a 61/439/EGK, illetve a 76/914/EGK tanácsi irányelv módosításáról [helyesen: a 3820/85/EGK tanácsi rendelet és a 91/439/EGK tanácsi irányelv módosításáról, illetve a 76/914/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről] szóló, 2003. július 15-i 2003/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkét akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes egy olyan nemzeti szabályozás, mint amely az alapügy tárgyát képezi, amely az egyes közúti árufuvarozást vagy személyszállítást végző járművek vezetői számára előírt alapképzés megszerzésének követelménye alóli, az említett cikk szerinti mentesség jogosultjai számára 35 óra időtartamú előzetes továbbképzést ír elő ahhoz, hogy szóban forgó gépjárművezetői tevékenységüket gyakorolhassák.

<sup>(1)</sup> HL C 389., 2015.11.23.

A Bíróság (hetedik tanács) 2016. június 30-i ítélete (a Landesgericht Wiener Neustadt [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Admiral Casinos & Entertainment AG kontra Balmatic Handelsgesellschaft mbH és társai

(C-464/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — EUMSZ 56. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Szerencsejátékok — Korlátozott nyereséyyösszeggel működő pénznyerő automata [kleines Glücksspiel] illetékes hatóságtól származó engedély nélküli üzemeltetését tiltó és büntetni rendelő tagállami szabályozás — Korlátozás — Igazolás — Arányosság — Az arányosság értékelése mind a szabályozásnak az elfogadása időpontjában megfogalmazott célkitűzése, mind pedig a szabályozásnak a végrehajtása során kifejtett hatásai alapján — Tapasztalati úton biztosan megállapítható hatások)*

(2016/C 335/34)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Landesgericht Wiener Neustadt

### Az alapeljárás felei

Felperes: Admiral Casinos & Entertainment AG

Alperesek: Balmatic Handelsgesellschaft mbH, Robert Schnitzer, Suayip Polat KG, Ülkü Polat, Attila Juhas, Milazim Rexha

### Rendelkező rész

Az EUMSZ 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy valamely, a szerencsejátékok területén korlátozó nemzeti szabályozás arányosságának vizsgálatakor nemcsak e szabályozásnak az elfogadása időpontjában megfogalmazott célkitűzését, hanem az említett szabályozásnak az elfogadását követően értékelt hatásait is alapul kell venni.

<sup>(1)</sup> HL C 398., 2015.11.30.

---

### A Bíróság (második tanács) 2016. július 7-i ítélete (a Nejvyšší soud České republiky [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Tommy Hilfiger Licensing LLC és társai kontra Delta Center a.s.

(C-494/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal — Jogszabályok közelítése — 2004/48/EK irányelv — A szellemi tulajdonjogok érvényesítése — Az olyan közvetítő fogalma, akinek a szolgáltatásait szellemi tulajdonjog megsértése céljából veszik igénybe — Egy vásárcsarnok árusítóhelyeket albérletbe adó bérlóje — E bérlóvel szemben eltöltő intézkedések elrendelésének lehetősége — 11. cikk)*

(2016/C 335/35)

Az eljárás nyelve: cseh

### A kérdést előterjesztő bíróság

Nejvyšší soud České republiky

### Az alapeljárás felei

Felperesek: Tommy Hilfiger Licensing LLC, Urban Trends Trading BV, Rado Uhren AG, Facton Kft., Lacoste SA, Burberry Ltd

Alperes: Delta Center a.s.

### Rendelkező rész

- 1) A szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikkének harmadik mondatát úgy kell értelmezni, hogy az olyan „közvetítő” fogalmába, „akinek szolgáltatásait valamely harmadik személy szellemi tulajdonjog megsértése céljából veszi igénybe”, e rendelkezés értelmében beletartozik egy vásárcsarnok olyan bérlóje is, aki az e vásárcsarnok területén található különféle árusítóhelyeket ad albérletbe olyan kereskedőknek, akik közül egyesek az árusítóhelyeiket márkás termékek hamisítványainak értékesítésére használják.
- 2) A 2004/48 irányelv 11. cikkének harmadik mondatát úgy kell értelmezni, hogy azok a feltételek, amelyeknek az e rendelkezés értelmében vett, olyan közvetítővel szemben elrendelt eltöltő intézkedés alárendelhető, aki egy vásárcsarnok árusítóhelyeinek albérletbe adásából álló szolgáltatást nyújt, megegyeznek azoknak az eltöltő intézkedéseknek a feltételeivel, amelyeket egy online piac üzemeltetőjével szemben a 2011. július 12-i L'Oréal és társai ítéletben (C-324/09, EU:C:2011:474) a Bíróság által megállapítottak szerint el lehet rendelni.

<sup>(1)</sup> HL C 414., 2015.12.14.

**A Törvényszék (első tanács) T-414/13. sz., Kenzo Tsujimoto kontra az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala ügyben 2015. december 2-án hozott ítélete ellen a Kenzo Tsujimoto által 2016. február 12-én benyújtott fellebbezés**

**(C-85/16. P. sz. ügy)**

(2016/C 335/36)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

Fellebbező: Kenzo Tsujimoto (képviselők: A. Wenninger-Lenz, M. Ring Rechtsanwältinnen, W. von der Osten-Sacken Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala, Kenzo

## A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék (első tanács) 2015. december 2-i, T-414/13. sz. ügyben hozott ítéletét;
- érdemben döntse el a jogvitát;
- az EUIPO-t és a Kenzo S. A.-t kötelezze a költségek – beleértve a fellebbezési tanács előtti eljárás költségeit – viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

### 1. Az európai uniós védjegyrendelet 76. cikke (2) bekezdésének megsértése

A Kenzo S. A. mindkét fellebbezése az európai uniós védjegyrendelet<sup>(1)</sup> 8. cikkének (5) bekezdésén alapul. A fellebbezési tanács mindkét ügyben figyelembe vette a védjegy jóhírnevének alátámasztására azokat a bizonyítékokat, amelyeket a felszólaló a felszólalási osztály előtti eljárásban a védjegy tényleges használatának igazolása céljából terjesztett elő. Nem vitatható, hogy az érintett iratokat a védjegy létezésének, érvényességének és oltalma terjedelmének bizonyítására a végrehajtási rendelet<sup>(2)</sup> 19. szabályának (1) bekezdése értelmében megjelölt határidő lejártá után nyújtották be. A végrehajtási rendelet 19. szabálya (1) és (2) bekezdéséből, valamint (20) szabálya (1) bekezdéséből az következik, hogy az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdésére alapított felszólalást el kell utasítani, ha a felszólaló a Hivatal által megjelölt határidőn belül nem igazolja a korábbi védjegy jóhírnevét. A Törvényszék azonban arra a következtetésre jutott, hogy a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörrel rendelkezik azzal kapcsolatban, hogy az érintett bizonyíték a jóhírnév alátámasztására figyelembe vehető-e, a fellebbezési tanács megállapította és gyakorolta e mérlegelési jogkörét, és megfelelően indokolta az említett bizonyíték figyelembe vételét. A felperes ezzel szemben azon az állásponton van, hogy a Törvényszék tévedett a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörének megállapítása tekintetében, és tévesen alkalmazta a végrehajtási rendelet 19. szabályának (1) és (2) bekezdését, valamint (20) szabályának (1) bekezdését.

A felperes tudatában van annak, hogy az eljárásban részt vevő többi fél azt állítja, hogy a tényleges használat igazolásaként benyújtott iratoknak a jóhírnév alátámasztására történő figyelembe vételére nem a végrehajtási rendelet 20. szabályának (1) bekezdése, hanem 50. szabálya (1) bekezdésének harmadik albekezdése irányadó, amely a fellebbezési tanács előtti eljárásra vonatkozó speciális eljárási szabályt tartalmaz.

Még ha a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörét a végrehajtási rendelet 50. szabálya (1) bekezdésének harmadik albekezdése alapján kell is értelmezni, a fellebbezési tanács e jogkörét tévesen gyakorolta és a Törvényszék tévesen alkalmazta a 76. cikk (2) bekezdését, amikor úgy határozott, hogy a fellebbezési tanácsnak a használat igazolása és a jóhírnév igazolása közötti elválaszthatatlan kapcsolatra vonatkozó megállapításai a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörének megfelelő gyakorlását jelentették. A fellebbezési tanács ugyanis nem is határozta meg mérlegelési jogkörének

terjedelmét, nevezetesen azt, hogy e jogkört a jelen ügyben megszorító módon kell-e gyakorolnia vagy sem. Ha a fellebbezési tanács helyesen gyakorolta volna mérlegelési jogkörét, el kellett volna ismernie, hogy e jogkört a Rintisch-ítélettel (C-120/12 P, EU:C:2013:638) összhangban megszorítóan kell gyakorolni. Ilyen körülmények között a mérlegelési jogkör gyakorlásának egyetlen megfelelő módja az lett volna, ha a fellebbezési tanács nem veszi figyelembe a jóhírnév alátámasztására előterjesztett iratokat. A Törvényszék nem vette figyelembe azt, hogy a fellebbezési tanács nem határozta meg helyesen mérlegelési jogkörének terjedelmét, nem gyakorolta az említett jogkört e korlátok között, és ezáltal megsértette az európai uniós védjegyrendelet 76. cikkének (2) bekezdését.

## 2. Az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdése

A felperes azt állítja, hogy a Törvényszék nem hasonlította össze a „KENZO” és „KENZO ESTATE” védjegyeket a maguk teljességében, és ily módon megsértette az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdését. Továbbá a felperes előadja, hogy a Törvényszék olyan iratok alapján hagyta helyben a védjegy jóhírnevére vonatkozó állításokat, amelyeket a fellebbezési tanácsnak a szabályozás helyes alkalmazása és saját mérlegelési jogkörének megfelelő gyakorlása esetén nem kellett volna figyelembe vennie. A felperes ezenkívül azt állítja, hogy a Törvényszék nem végezte el a szükséges átfogó értékelést, amikor arra a következtetésre jutott, hogy a vitatott védjegy kapcsolatba hozható a korábbi védjeggyel, és tisztességtelenül kihasználná a korábbi védjegy jóhírnevét. Végül a felperes azt állítja, hogy a fellebbezési tanács és a Törvényszék tévedett, amikor arra a következtetésre jutott, hogy a felperes nem igazolta az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdése értelmében vett „alapos ok” fennálltát.

<sup>(1)</sup> Az európai uniós védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009., L 78., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A 40/94 rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendelet (HL 1995., L 303., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 189. o.).

---

### **A Törvényszék (első tanács) T-522/13. sz., Kenzo Tsujimoto kontra az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala ügyben 2015. december 2-án hozott ítélete ellen a Kenzo Tsujimoto által 2016. február 12-én benyújtott fellebbezés**

**(C-86/16. P. sz. ügy)**

(2016/C 335/37)

Az eljárás nyelve: angol

#### **Felek**

Fellebbező: Kenzo Tsujimoto (képviselők: A. Wenninger-Lenz, M. Ring Rechtsanwältinnen, W. von der Osten-Sacken Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala, Kenzo

#### **A fellebbező kérelmei**

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék (első tanács) 2015. december 2-i, T-522/13. sz. ügyben hozott ítéletét;
- érdemben döntse el a jogvitát;
- az EUIPO-t és a Kenzo S. A.-t kötelezze a költségek – beleértve a fellebbezési tanács előtti eljárás költségeit – viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

### 1. Az európai uniós védjegyrendelet 76. cikke (2) bekezdésének megsértése

A Kenzo S. A. mindkét fellebbezése az európai uniós védjegyrendelet <sup>(1)</sup> 8. cikkének (5) bekezdésén alapul. A fellebbezési tanács mindkét ügyben figyelembe vette a védjegy jóhírvénekek alátámasztására azokat a bizonyítékokat, amelyeket a felszólaló a felszólalási osztály előtti eljárásban a védjegy tényleges használatának igazolása céljából terjesztett elő. Nem vitatható, hogy az érintett iratokat a védjegy létezésének, érvényességének és oltalma terjedelmének bizonyítására a végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> 19. szabályának (1) bekezdése értelmében megjelölt határidő lejártá után nyújtották be. A végrehajtási rendelet 19. szabálya (1) és (2) bekezdéséből, valamint (20) szabálya (1) bekezdéséből az következik, hogy az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdésére alapított felszólalást el kell utasítani, ha a felszólaló a Hivatal által megjelölt határidőn belül nem igazolja a korábbi védjegy jóhírnevét. A Törvényszék azonban arra a következtetésre jutott, hogy a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörrel rendelkezik azzal kapcsolatban, hogy az érintett bizonyíték a jóhírnév alátámasztására figyelembe vehető-e, a fellebbezési tanács megállapította és gyakorolta e mérlegelési jogkörét, és megfelelően indokolta az említett bizonyíték figyelembe vételét. A felperes ezzel szemben azon az állásponton van, hogy a Törvényszék tévedett a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörének megállapítása tekintetében, és tévesen alkalmazta a végrehajtási rendelet 19. szabályának (1) és (2) bekezdését, valamint (20) szabályának (1) bekezdését.

A felperes tudatában van annak, hogy az eljárásban részt vevő többi fél azt állítja, hogy a tényleges használat igazolásaként benyújtott iratoknak a jóhírnév alátámasztására történő figyelembe vételére nem a végrehajtási rendelet 20. szabályának (1) bekezdése, hanem 50. szabálya (1) bekezdésének harmadik albekezdése irányadó, amely a fellebbezési tanács előtti eljárásra vonatkozó speciális eljárási szabályt tartalmaz.

Még ha a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörét a végrehajtási rendelet 50. szabálya (1) bekezdésének harmadik albekezdése alapján kell is értelmezni, a fellebbezési tanács e jogkörét tévesen gyakorolta és a Törvényszék tévesen alkalmazta a 76. cikk (2) bekezdését, amikor úgy határozott, hogy a fellebbezési tanácsnak a használat igazolása és a jóhírnév igazolása közötti elválaszthatatlan kapcsolatra vonatkozó megállapításai a fellebbezési tanács mérlegelési jogkörének megfelelő gyakorlását jelentették. A fellebbezési tanács ugyanis nem is határozta meg mérlegelési jogkörének terjedelmét, nevezetesen azt, hogy e jogkört a jelen ügyben megszorító módon kell-e gyakorolnia vagy sem. Ha a fellebbezési tanács helyesen gyakorolta volna mérlegelési jogkörét, el kellett volna ismernie, hogy e jogkört a Rintisch-ítélettel (C-120/12 P, EU:C:2013:638) összhangban megszorítóan kell gyakorolni. Ilyen körülmények között a mérlegelési jogkör gyakorlásának egyetlen megfelelő módja az lett volna, ha a fellebbezési tanács nem veszi figyelembe a jóhírnév alátámasztására előterjesztett iratokat. A Törvényszék nem vette figyelembe azt, hogy a fellebbezési tanács nem határozta meg helyesen mérlegelési jogkörének terjedelmét, nem gyakorolta az említett jogkört e korlátok között, és ezáltal megsértette az európai uniós védjegyrendelet 76. cikkének (2) bekezdését.

### 2. Az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdése

A felperes azt állítja, hogy a Törvényszék nem hasonlította össze a „KENZO” és „KENZO ESTATE” védjegyeket a maguk teljességében, és ily módon megsértette az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdését. Továbbá a felperes előadja, hogy a Törvényszék olyan iratok alapján hagyta helyben a védjegy jóhírnévre vonatkozó állításokat, amelyeket a fellebbezési tanácsnak a szabályozás helyes alkalmazása és saját mérlegelési jogkörének megfelelő gyakorlása esetén nem kellett volna figyelembe vennie. A felperes ezenkívül azt állítja, hogy a Törvényszék nem végezte el a szükséges átfogó értékelést, amikor arra a következtetésre jutott, hogy a vitatott védjegy kapcsolatba hozható a korábbi védjeggyel, és tisztességtelenül kihasználná a korábbi védjegy jóhírnevét. Végül a felperes azt állítja, hogy a fellebbezési tanács és a Törvényszék tévedett, amikor arra a következtetésre jutott, hogy a felperes nem igazolta az európai uniós védjegyrendelet 8. cikkének (5) bekezdése értelmében vett „alapos ok” fennálltát.

<sup>(1)</sup> Az európai uniós védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009., L 78., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A 40/94 rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendelet (HL 1995., L 303., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 189. o.).

**A Törvényszék (negyedik) T-553/13. sz., European Dynamics Luxembourg és Evropaíki Dynamiki kontra Fusion for Energy ügyben 2015. december 2-án hozott ítélete ellen az European Dynamics Luxembourg SA, Evropaíki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE által 2016. február 12-én benyújtott fellebbezés**

(C-88/16. P. sz. ügy)

(2016/C 335/38)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Fellebbezők:* European Dynamics Luxembourg SA, Evropaíki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (képviselők: M. Sfyri, C.-N. Dede és D. Papadopoulou, dikigoroi)

*A másik fél az eljárásban:* European Joint Undertaking for ITER and the Development of Fusion Energy (Fusion for Energy)

2016. július 7-i végzésével az Európai Bíróság (kilencedik tanács) a fellebbezést elfogadhatatlannak nyilvánította.

**A Sąd Okręgowy w Gorzowie Wielkopolskim (Lengyelország) által 2016. április 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Aleksandra Kubicka**

(C-218/16. sz. ügy)

(2016/C 335/39)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sąd Okręgowy w Gorzowie Wielkopolskim

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Aleksandra Kubicka

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni az öröklési ügyekre irányadó joghatóságról, az alkalmazandó jogról, az öröklési ügyekben hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az öröklési ügyekben kiállított közokiratok elfogadásáról és végrehajtásáról, valamint az európai öröklési bizonyítvány bevezetéséről szóló, 2012. július 4-i 650/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 1. cikke (2) bekezdésének k) pontját, 1. cikke (2) bekezdésének l) pontját vagy 31. cikkét, hogy azok lehetővé teszik az öröklésre alkalmazandó jog által biztosított dologi hagyomány (*legatum per vindicationem*) dologi jogi joghatásai elismerésének megtagadását, ha e hagyomány egy olyan tagállamban fekvő ingatlanon fennálló tulajdonjogot érint, amelynek joga nem ismeri a közvetlen dologi jogi joghatással bíró hagyomány intézményét?

<sup>(1)</sup> HL L 201., 107. o.; helyesbítések: HL 2012. L 344., 3. o., HL 2013. L 60., 140. o.

**A Sąd Najwyższy (Lengyelország) által 2016. május 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Polkomtel Sp. z o.o. kontra Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej**

(C-277/16. sz. ügy)

(2016/C 335/40)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sąd Najwyższy

**Az alapeljárás felei**

*Felülvizsgálatot kérelmező fél:* Polkomtel Sp. z o.o.



Ellenérdekű fél: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Hozzáférési irányelv”) <sup>(1)</sup> eredeti változatának 13. cikkét a 8. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben, hogy a nemzeti szabályozó hatóságnak abban az esetben, ha az árképzés költségalapúságára vonatkozó kötelezettséget állapít meg a jelentős piaci erővel rendelkező üzemeltető terhére, a hatékonyság és a fenntartható verseny előmozdítása érdekében lehetősége van olyan szinten megállapítani az említett kötelezettség hatálya alá tartozó szolgáltatás árát, amely alacsonyabb az üzemeltető általi szolgáltatásnyújtásnak a nemzeti szabályozó hatóság által megvizsgált és az említett szolgáltatással okozati összefüggésben állóként elismert költségeinél?
- 2) Úgy kell-e értelmezni az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Hozzáférési irányelv”) eredeti változata 13. cikkének (3) bekezdését a 8. cikkének (4) bekezdésével, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 16. cikkével összefüggésben, hogy a nemzeti szabályozó hatóságnak lehetősége van arra, hogy az árképzés költségalapúságára vonatkozó kötelezettséggel terhelt üzemeltetőt arra kötelezze, hogy az árakat minden évben a legfrissebb költségadatok alapján állapítsa meg és az így megállapított árat a költségek indokolásával együtt ezen ár piaci bevezetése előtt vizsgálat céljából nyújtsa be a nemzeti szabályozó hatósághoz?
- 3) Úgy kell-e értelmezni az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Hozzáférési irányelv”) eredeti változata 13. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 16. cikkével összefüggésben, hogy a nemzeti szabályozó hatóság csak akkor követelheti meg az ár kiigazítását az árképzés költségalapúságára vonatkozó kötelezettséggel terhelt üzemeltetőtől, ha az árat az üzemeltető először önállóan határozta meg és kezdte alkalmazni, vagy úgy, hogy erre akkor is lehetősége van, ha az üzemeltető a nemzeti szabályozó hatóság által korábban megállapított árat alkalmazza ugyan, a következő jelentési időszakra vonatkozó költségindokolásból azonban az derül ki, hogy a nemzeti szabályozó hatóság által korábban megállapított ár meghaladja az üzemeltető költségeit?

<sup>(1)</sup> HL 2002. L 108., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 323. o.

### A Landgericht Aachen (Németország) által 2016. május 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Frank Sleutjes

(C-278/16. sz. ügy)

(2016/C 335/41)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Aachen

### Az alapeljárás felei

Felperes: Frank Sleutjes

Alperes: Staatsanwaltschaft Aachen

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jogról szóló, 2010. október 20-i 2010/64/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> (Celex-szám: 32010L0064) 3. cikkét, hogy az StPO (a büntetőeljárásról szóló törvény) 37. § -ának (3) bekezdésében szereplő „ítélet” fogalma az StPO 407. és azt követő § -ai szerinti tárgyalás mellőzésével hozott végzéseket is magában foglalja?

<sup>(1)</sup> HL L 280., 1. o.

**A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2016. május 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Stanisław Pieńkowski kontra Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie**

(C-307/16. sz. ügy)

(2016/C 335/42)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Az alapeljárás felei**

Felperes és felülvizsgálatot kérelmező fél: Stanisław Pieńkowski

Alperes és ellenérdekű fél: Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Úgy kell-e értelmezni a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 146. cikke (1) bekezdésének b) pontját, 147. cikkét, valamint 131. cikkét és 273. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti rendelkezés, amely kizárja az adómentesség alkalmazását olyan adóalany vonatkozásában, aki az előző adóévben nem érte el az annak feltételét jelentő, megfelelő forgalmi határt, és aki szerződést sem kötött a hozzáadottértékadó utasoknak való visszatérítésére jogosult gazdasági szereplővel?

<sup>(1)</sup> HL 2006 L 347., 1. o.

**A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2016. május 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Kozuba Premium Selection sp. z o. o., székhelye: Varsó kontra Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie**

(C-308/16. sz. ügy)

(2016/C 335/43)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Az alapeljárás felei**

Felperes és fellebbező: Kozuba Premium Selection sp. z o. o., székhelye: Varsó (Warszawa)

Alperes és ellenérdekű fél: Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (a varsói adóhatóság igazgatója)

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 135. cikke (1) bekezdésének j) pontját, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás (a 2004. március 11-i Ustawa o podatku od towarów i usług [az árukat és szolgáltatásokat terhelő adóról szóló törvény; Dz. U. 54. szám, 535. alszám; módosításokkal; a továbbiakban: héatörvény] 43. cikke (1) bekezdésének 10. pontja), amely szerint az épületek, építmények vagy azok részeinek értékesítése mentes a héa alól, kivéve, ha

- a) az értékesítésre az első használatbavétel keretében vagy az első használatbavétel előtt kerül sor,
- b) az épület, építmény vagy annak részeinek első használatbavétele és értékesítése között kevesebb mint 2 év telt el,

amennyiben a héatörvény 2. cikkének 14. pontja úgy határozza meg az első használatbavétel fogalmát, hogy az az épületek, építmények vagy azok részeinek az első vevő vagy az első használó részére – adóköteles tevékenységek végzése útján – használatra azt követően történő átadását jelenti, hogy ezen épületeket, építményeket vagy azok részeit

- a) felépítették, vagy
- b) korszerűsítették, ha a jövedelemadóra vonatkozó rendelkezések értelmében vett korszerűsítésre fordított költség a kezdőérték legalább 30 %-ának felelt meg?

<sup>(1)</sup> HL 2006. L 347., 1. o.

**A Bundesverwaltungsgericht (Ausztria) által 2016. május 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Corbin Opportunity Fund Lp és társai**

(C-309/16. sz. ügy)

(2016/C 335/44)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesverwaltungsgericht

**Az alapeljárás felei**

*Felperesek:* Corbin Opportunity Fund Lp, Corbin Capital Partners, Redwood Drawdown Master Fund Lp, Redwood Opportunity Master Fund Ltd, Redwood Capital Management LLC, Pontus Holdings Ltd, RMF Financial Holdings Sàrl

*Alperes hatóság:* FMA Österreichische Finanzmarktaufsichtsbehörde

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Alkalmazandó-e a hitelintézetek és befektetési vállalkozások helyreállítását és szanálását célzó keretrendszer létrehozásáról és a 82/891/EGK tanácsi irányelv, a 2001/24/EK, 2002/47/EK, 2004/25/EK, 2005/56/EK, 2007/36/EK, 2011/35/EU, 2012/30/EU és 2013/36/EU irányelv, valamint az 1093/2010/EU és a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2014. május 15-i 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup>, különösen annak 1. cikkének (1) bekezdése és 2. cikke (1) bekezdésének 2. pontja időbeli és tárgyi szempontból az alapügyben szereplőhöz hasonló olyan szanálási társaságra, amelynek szanálása nemzeti eszközök útján már az irányelv átültetési határidejének lejárta előtt megkezdődött, és az átültetési határidő lejártát követő időszakban az említett irányelv átültetését szolgáló nemzeti jogszabályi rendelkezések alapján tovább folytatódik?
- 2) Biztosít-e a 2014/59/EU irányelv az ilyen szanálási társaság olyan hitelezőinek, akik kérelmet nyújtottak be a szanálási hatósághoz aziránt, hogy „vizsgálja meg és tiltsa meg” bizonyos, a szanálási társaság által más hitelezőkkel megkötni tervezett vagy már megkötött jogügyletek (például bírósági egyezség) megkötését, olyan jogokat, amelyek védelméhez az említett hitelezők közigazgatási hatósági vagy bírósági eljárást vehetnek igénybe?

<sup>(1)</sup> HL L 173., 190. o.

**A Sąd Okręgowy w Warszawie (Lengyelország) által 2016. június 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Piotr Zarski kontra Andrzej Stadnicki**

(C-330/16. sz. ügy)

(2016/C 335/45)

Az eljárás nyelve: lengyel

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sąd Okręgowy w Warszawie

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Piotr Zarski

Alperes: Andrzej Stadnicki

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2011. február 16-i 2011/7/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikkének 1. pontja és 3. cikke (valamint (2), (3), (7), (11), (18) és (23) preambulumbekzdése) értelmében vett szolgáltatásnak tekintendő-e a helyiségek bérbeadása?
- 2) Ha az első kérdésre igenlő választ kell adni, akkor határozatlan időre kötött bérleti szerződés esetén a bérleti szerződés vagy a helyiségek és csatlakozások használatának átengedése ellenében történő konkrét bérletidj-fizetésben megnyilvánuló külön ügylet tekintendő-e a 2011/7/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikkének (1) bekezdése, 2. cikkének 1. pontja, 3., 6. és 8. cikke (valamint (1), (3), (4), (8), (9), (26) és (35) preambulumbekzdése) értelmében vett kereskedelmi ügyletnek?
- 3) Ha a második kérdés megválaszolása során megállapítást nyer, hogy a helyiségek és csatlakozások használatának átengedése ellenében történő konkrét bérletidj-fizetés tekintendő kereskedelmi ügyletnek, akkor úgy kell-e értelmezni a [omissis] 2011/7/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikkének (1) bekezdését, 2. cikkének 1. pontját és 12. cikkének (4) bekezdését (valamint (3) preambulumbekzdését), hogy a tagállamok kizárhatják az irányelv alkalmazása alól a 2013. március 16. előtt kötött bérleti szerződéseket, ha a bérlő ezen időpontot követően esik késedelembe az egyes bérleti díjak megfizetésével?

<sup>(1)</sup> HL L 48., 1. o.; helyesbítések: HL 2012. L 233., 3. o., HL 2015. L 218., 82. o.

**Az Amtsgericht Kehl (Németország) által 2016. június 21 -én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – C elleni büntetőeljárás**

(C-346/16. sz. ügy)

(2016/C 335/46)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Amtsgericht Kehl

**Az alap-büntetőeljárás résztvevői**

C

Másik fél: Staatsanwaltschaft Offenburg

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 67. cikk (2) bekezdését, valamint a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex [a továbbiakban: kódex]) létrehozásáról szóló 562/2006 rendelet<sup>(1)</sup> 20. és 21. cikkét vagy az Európai Unió egyéb jogszabályait, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti jogszabály, amely az érintett tagállam rendőri hatóságai számára olyan hatáskört ír elő, amelynek keretében az e tagállamnak az 1985. június 14-i schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezményben (Schengeni végrehajtási egyezmény) részes államokkal közös szárazföldi határátló húzóóó, legfeljebb 30 kilométeres sávban tárgyakat kutathatnak át a tárgy birtokosának magatartásától, valamint különös körülményektől függetlenül, annak érdekében, hogy megakadályozzák vagy megtiltsák az e tagállam területére történő jogellenes beutazást, illetve megelőzzenek bizonyos, a határ biztonsága vagy a határvédelem ellátása ellen irányuló vagy a határátlépéssel összefüggésben elkövetett bűncselekményeket, anélkül, hogy a kódex 23. és azt követő cikkei alapján ideiglenesen visszaállították volna az érintett belső határon a határellenőrzést?

Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén:

- 2) Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 67. cikk (2) bekezdését, valamint a kódex létrehozásáról szóló 562/2006 rendelet 20. és 21. cikkét vagy az Európai Unió egyéb jogszabályait, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti jogszabály vagy gyakorlat, amely lehetővé teszi e tagállam büntetőbíróságának valamely bizonyítéknak a vádlott terhére történő értékelését, jöllehet e bizonyítékot az uniós rendelkezéseket sértő állami intézkedés útján szerezték meg?

<sup>(1)</sup> HL 2006 L 105., 1. o.

**A Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Belgium) által 2016. június 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – T.KUP SAS kontra Belgische Staat**

(C-349/16. sz. ügy)

(2016/C 335/47)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel

**Az alapeljárás felei**

Felperes: T.KUP SAS

Alperes: Belgische Staat

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Érvénytelen-e az 1294/2009 rendelet <sup>(1)</sup> az alapügyben szereplőhöz hasonló importőr vonatkozásában az alaprendelet <sup>(2)</sup> 17. cikke (1) bekezdésének megsértése miatt azért, mert a Bizottság az általa elvégzett felülvizsgálat során – nyolc importőrre szűkített – mintavételt alkalmazott, holott áttekinthető számú, 21 importőrt kellett megvizsgálni?
- 2) Érvénytelen-e az 1294/2009 rendelet az alapügyben szereplőhöz hasonló importőr vonatkozásában az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megsértése miatt azért, mert a Bizottság az általa elvégzett felülvizsgálat során nem vette megfelelően figyelembe a benyújtott bizonyítékokat, mivel öt nagy és csak három kis importőrt szerepeltetett a mintában, és ezenkívül alapvetően az öt nagy importőr által benyújtott információkat vette figyelembe?
- 3) Érvénytelen-e az 1294/2009 rendelet az alapügyben szereplőhöz hasonló importőr vonatkozásában az alaprendelet 2. és 3. cikkének és/vagy 11. cikke (2), (5) és (9) bekezdésének megsértése miatt azért, mert a Bizottság az általa elvégzett felülvizsgálat során nem rendelkezett elegendő információval annak megállapíthatóságához, hogy továbbra is sor kerül dömpingelt behozatalra, és emiatt kár keletkezik?
- 4) Érvénytelen-e az 1294/2009 rendelet az alapügyben szereplőhöz hasonló importőr vonatkozásában az alaprendelet 21. cikkének megsértése miatt azért, mert a Bizottság az általa elvégzett felülvizsgálat során konkrét bizonyítékok benyújtását követeli meg arra vonatkozóan, hogy a meghosszabbítás aránytalan terhet jelent valamely importőrre nézve?

<sup>(1)</sup> A 384/96/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti, az intézkedések lejárati felülvizsgálatot [helyesen: felülvizsgálatát] követően a Vietnamból és a Kínai Népköztársaságból származó, egyes bőr felsőrészel rendelkező lábbelik behozatalára vonatkozó, a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított – a Makaóból való származás bejelentésére tekintet nélkül –, egyes bőr felsőrészel rendelkező lábbelik behozatalára kiterjesztett – [helyesen: kiterjesztett] végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2009. december 22-i 1294/2009/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2009., L 352., 1. o.)

<sup>(2)</sup> Az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996., L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.).

**A Conseil d'État (Franciaország) által 2016. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Christian Picart kontra Ministre des finances et des comptes publics**

(C-355/16. sz. ügy)

(2016/C 335/48)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Conseil d'État

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Christian Picart

Alperes: Ministre des finances et des comptes publics

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Az 1999. június 21-i megállapodás 1. és 4. cikkében, valamint I. mellékletének 12. cikkében meghatározott önálló vállalkozóként történő letelepedéshez való jog azonosnak tekinthető-e az Európai Közösséget létrehozó szerződés 43. cikke – amely jelenleg az Európai Unió működéséről szóló szerződés 49. cikke – által az önálló vállalkozói tevékenységet folytató személyek számára biztosított letelepedési szabadsággal?
- 2) Ebben az esetben a megállapodás 16. cikkének rendelkezéseire tekintettel alkalmazható-e a C-470/04. sz. ügyben e megállapodást követően 2006. szeptember 7-én hozott ítéleten alapuló ítélkezési gyakorlat valamely tagállamnak a lakóhelyét Svájcba áthelyező állampolgára esetében, aki csak azon részvényeit tartja meg, amelyeket az e tagállam joga szerinti társaságokban birtokolt, amelyek lehetővé teszik számára a társaság döntéseinek meghatározó befolyásolását és tevékenységének meghatározását, és nem állítja azt, hogy Svájcban olyan önálló vállalkozói tevékenység végzését tervezi, amely különbözik attól a tevékenységtől, amelyet az állampolgársága szerinti tagállamban gyakorolt, és amely e részvények kezeléséből áll?
- 3) Arra az esetre, ha ez a jog nem azonos a letelepedés szabadságával, azt ugyanúgy kell-e értelmezni, mint ahogyan azt az Európai Unió Bírósága a C-470/04. sz. ügyben 2006. szeptember 7-én hozott ítéletében a letelepedés szabadságával kapcsolatban tette?

---

**A Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgium) által 2016. június 27 -én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Wamo BVBA, Luc Cecile Jozef Van Mol elleni büntetőeljárás**

(C-356/16. sz. ügy)

(2016/C 335/49)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel

**Az alap-büntetőeljárás résztvevői**

Wamo BVBA, Luc Cecile Jozef Van Mol

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>(1)</sup>, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti jogszabály, amely – amint a 2013. május 23-i Wet tot regeling van de vereiste kwalificaties om ingrepen van niet-heelkundige esthetische geneeskunde en esthetische heelkunde uit te voeren en tot regeling van de reclame en informatie betreffende die ingrepennek (a nem sebészeti esztétikai orvosi és esztétikai sebészeti beavatkozások elvégzéséhez szükséges szakképesítések, valamint az ilyen beavatkozásokra vonatkozó reklám és tájékoztatás szabályozásáról szóló törvény) (Belgisch Staatsblad, 2013. július 2.) a 2014. február 10-i Wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (egyes egészségüggyel kapcsolatos rendelkezések megállapításáról szóló törvény) (Belgisch Staatsblad, 2014. április 30.) által beiktatott 20/1. cikke – megtiltja a természetes vagy jogi személyeknek, hogy esztétikai sebészeti vagy nem sebészeti esztétikai orvosi beavatkozásokra vonatkozó reklámot terjesszenek?

<sup>(1)</sup> A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2005. L 149., 22. o.)

### Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litvánia) által 2016. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – UAB „Gelvora” kontra Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba

(C-357/16. sz. ügy)

(2016/C 335/50)

Az eljárás nyelve: litván

### A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

### Az alapeljárás felei

Felperes: UAB „Gelvora”

Alperes: Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Azon jogviszony, amely valamely adósságra vonatkozó jogokat engedményezési szerződés alapján megszerző vállalat és egy olyan természetes személy között jött létre, akinek a tartozása fogyasztói kölcsönszerződés alapján keletkezett, és amelyben a vállalat adósságbeszedést végez, a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> hatálya alá tartozik-e?
2. Amennyiben az első kérdésre igenlő választ kell adni, vonatkozik-e az irányelv 2. cikkének c) pontja szerinti „termék” fogalma az engedményezési szerződés alapján megszerzett adóssághoz kapcsolódó jogok érvényesítését szolgáló cselekményekre olyan természetes személyektől történő adósságbeszedés esetén, akiknek a tartozása az eredeti hitelezővel kötött fogyasztói kölcsönszerződés alapján jött létre?
3. Az irányelv hatálya alá tartozik-e azon jogviszony, amely valamely adósságra vonatkozó jogokat engedményezési szerződés alapján megszerző vállalat és egy olyan természetes személy között jött létre, akinek a tartozása fogyasztói kölcsönszerződés alapján keletkezett, és azt már bírói ítéletben megítélték és végrehajtásra a végrehajtónak átadták, ha ekközben a vállalat párhuzamos adósságbeszedési cselekményt végez?
4. Amennyiben a harmadik kérdésre igenlő választ kell adni, vonatkozik-e az irányelv 2. cikkének c) pontja szerinti „termék” fogalma az engedményezési szerződés alapján megszerzett adóssághoz kapcsolódó jogok érvényesítését szolgáló cselekményekre olyan természetes személyektől történő adósságbeszedés esetén, akiknek a tartozása az eredeti hitelezővel kötött fogyasztói kölcsönszerződés alapján keletkezett, és azt már bírói ítéletben megítélték és végrehajtásra a végrehajtónak átadták?

<sup>(1)</sup> HL 2005., L 149., 22. o.

**A Cour administrative (Luxembourg) által 2016. június 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – UBS (Luxembourg) SA, Alain Hondequin, Holzem és társai**

(C-358/16. sz. ügy)

(2016/C 335/51)

*Az eljárás nyelve: francia*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour administrative

**Az alapeljárás felei**

*Felperesek:* UBS (Luxembourg) SA, Alain Hondequin, Holzem és társai

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: Charta) a megfelelő ügyintézés elvét megállapító 41. cikke fényében, a pénzügyi eszközök piacairól, a 85/611/EGK és a 93/6/EGK tanácsi irányelv, valamint a 2000/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, és a 93/22/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 21-i 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 54. cikke (1) bekezdésének végén, valamint az ugyanezen 54. cikk (3) bekezdésének elején szereplő a „büntetőjog hatálya alá tartozó esetekre” vonatkozó kivétel magában foglalja-e azt az esetet, amelyben a nemzeti jog alapján olyan közigazgatási, de az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény (a továbbiakban: EJEE) szempontjából a büntetőjogba tartozónak tekintett szankció alkalmazására kerül sor, mint amilyen az alapeljárásban vitatott, a nemzeti felügyeleti hatóság, mint nemzeti szabályozó által alkalmazott szankció, amellyel a nemzeti ügyvédi kamara egy tagját az említett szabályozó által felügyelt jogi személynél ellátott igazgatói, vagy bármely más engedélyköteles megbízatás ellátásának megszüntetésére kötelezték, valamint arra, hogy a lehető legrövidebb időn belül mondjon le valamennyi ezzel összefüggő megbízatásáról?
- 2) Amennyiben a fent hivatkozott szankció, amely nemzeti szinten közigazgatásinak szankciónak tekinthető, közigazgatási eljárás hatálya alá tartozik, a fent hivatkozott 2004/39/EK irányelv 54. cikkének rendelkezései alapján milyen mértékig hivatkozhat egy nemzeti felügyeleti hatóság a szakmai titoktartási kötelezettségére, befolyásolják-e ezt a hatékony jogorvoslatot is magában foglaló tisztességes eljárás követelményei, amelyek a Charta 47. cikkéből erednek, és amelyeket az ezzel párhuzamosan a tisztességes eljárásnak és a hatékony jogorvoslatnak az EJEE 6. és 13. cikkéből eredő követelményeivel, és a Charta 48. cikkében szabályozott garanciákkal összefüggésben kell értékelni, különös tekintettel a szankcióval érintett személy azon jogára, hogy érdekei és polgári jogai védelme érdekében teljes körűen hozzáférhessen a közigazgatási szankciót kiszabó nemzeti felügyeleti hatóság közigazgatási iratanyagához?

<sup>(1)</sup> HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 263. o.

**A Hof van Cassatie (Belgium) által 2016. június 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ömer Altun és társai, Absa NV és társai kontra Openbaar Ministerie**

(C-359/16. sz. ügy)

(2016/C 335/52)

*Az eljárás nyelve: holland*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hof van Cassatie

**Az alapeljárás felei**

*Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő felek:* Ömer Altun, Abubekir Altun, Sedrettin Maksutogullari, Yunus Altun, Absa NV, M. Sedat BVBA, Alnur BVBA

*Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban:* Openbaar Ministerie



### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Megsemmisítheti-e vagy figyelmen kívül hagyhatja-e a kiküldő tagállam bíróságától eltérő bíróság az olyan E-101-es igazolást, amelyet a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK rendelet 96. cikkének (1) bekezdésével történő hatályon kívül helyezése előtt hatályos szövege <sup>(2)</sup> 11. cikkének (1) bekezdése szerint állítottak ki, ha a tényállásból, amelyet a bíróságnak értékelnie kell, az állapítható meg, hogy az igazolást csalárd módon szereztek meg vagy arra csalárd módon hivatkoztak?

<sup>(1)</sup> HL 1972. L 74., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 83. o.

<sup>(2)</sup> A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2009. L 284, 1. o.)

---

### A Conseil d'État (Franciaország) által 2016. július 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Association française des entreprises privées (AFEP) és társai kontra Ministre des finances et des comptes publics

(C-365/16. sz. ügy)

(2016/C 335/53)

Az eljárás nyelve: francia

### A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

### Az alapeljárás felei

*Felperesek:* Association française des entreprises privées (AFEP), Axa, Compagnie générale des établissements Michelin, Danone, ENGIE, korábban GDF Suez, Eutelsat Communications, LVMH Moët Hennessy-Louis Vuitton SA, Orange SA, Sanofi SA, Suez Environnement Company, Technip, Total SA, Vivendi, Eurazeo, Safran, Scor SE, Unibail-Rodamco SE, Zodiac Aerospace

*Alperes:* Ministre des finances et des comptes publics

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ellentétes-e a 2011. november 30-i 2011/96/EU tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 4. cikkével és különösen e cikk (1) bekezdésének a) pontjával a code général des impôts 235b ZCA. cikkében előírthoz hasonló olyan adó, amelyet a Franciaországban társaságiadó-köteles társaság által felosztott nyereségre vetnek ki, és amelynek alapját a felosztott összegek képezik?
- 2) Az első kérdésre adott nemleges válasz esetén olyan „forrásadónak” kell-e tekinteni a code général des impôts 235b ZCA. cikkében előírthoz hasonló adót, amely alól a leányvállalat által felosztott nyereség az irányelv 5. cikke alapján mentesül?

<sup>(1)</sup> A különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adózás közös rendszeréről szóló, 2011. november 30-i 2011/96/EU tanácsi irányelv (HL L 345., 1. o.).

**A Hof van beroep te Brussel (Belgium) által 2016. július 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Openbaar Ministerie kontra Dawid Piotrowski**

(C-367/16. sz. ügy)

(2016/C 335/54)

*Az eljárás nyelve: holland*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hof van beroep te Brussel

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Openbaar Ministerie

*Alperes:* Dawid Piotrowski

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Úgy kell-e értelmezni az európai elfogatóparancsról szóló kerethatározat <sup>(1)</sup> 3. cikkének 3. pontját, hogy csak akkor engedhető meg valamely személy átadása, ha e személy a végrehajtó tagállam joga szerint nagykorúnak minősül, vagy a hivatkozott cikk olyan kiskorúak átadását is lehetővé teszi a végrehajtó tagállamnak, akik a nemzeti rendelkezések alapján valamely meghatározott kor elérését követően (és adott esetben számos feltétel teljesülése mellett) büntetőjogi felelősségre vonhatók?
- 2) Amennyiben a kiskorúak átadása nem tilos a kerethatározat 3. cikkének 3. pontja alapján: ebben az esetben úgy kell-e értelmezni a hivatkozott rendelkezést, hogy
  - a) elegendő kritérium az átadás megengedéséhez annak (elméleti) lehetősége, hogy a kiskorúak a nemzeti jog alapján valamely meghatározott kor elérését követően büntethetők (más szavakkal kifejezve, a személyek büntetőjogi felelősségre vonhatóságát megalapozó koron alapuló elvont vizsgálat elvégzése anélkül, hogy figyelembe kellene venni esetleges további feltételeket), vagy
  - b) sem a kerethatározat 1. cikkének (2) bekezdése szerinti kölcsönös elismerés elvével, sem a hivatkozott kerethatározat 3. cikkének 3. pontjával nem ellentétes a végrehajtói tagállam egyedi esetben elvégzett konkrét vizsgálata, amely során megkövetelhető, hogy az átadás keretében keresett személy vonatkozásában ugyanazokat a büntetőjogi felelősségre vonási feltételeket kell teljesíteni, amelyek a végrehajtó tagállam állampolgárainak büntetőjogi felelősségre vonása során érvényesülnek, tekintettel a cselekmény időpontjában betöltött életkorukra, a felrótt cselekmények fajtájára, és esetlegesen továbbá a kibocsátó tagállam előzetes büntetésére, amelyek nevelési intézkedést eredményeztek, még abban az esetben is, ha ezek a feltételek nem állnak fenn a kibocsátó tagállamban?
- 3) Amennyiben a végrehajtó tagállam konkrét vizsgálatot folytathat, akkor a büntetlenség elkerülése érdekében nem kell különbséget tenni a büntetőeljárás lefolytatása céljából megvalósuló átadás és a büntetésvégrehajtás céljából megvalósuló átadás között?

<sup>(1)</sup> Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat (HL L 190., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.).

**A Tribunal Supremo (Spanyolország) által 2016. július 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Salvador Benjumea Bravo de Laguna kontra Esteban Torras Ferrazzuolo**

**(C-381/16. sz. ügy)**

(2016/C 335/55)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal Supremo, Sala Primera de lo Civil

**Az alapeljárás felei**

*Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél:* Salvador Benjumea Bravo de Laguna

*Ellenérdekű fél:* Esteban Torras Ferrazzuolo

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Összhangban áll-e az uniós joggal és konkrétan a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelettel <sup>(1)</sup> valamely közösségi védjegy átruházásának a követelése a szóban forgó rendelet 18. cikkében foglaltaktól eltérő indokok alapján, és különösen, összhangban a spanyol védjegy törvény, a Ley 17/2001, de 7 de diciembre, de Marcas (BOE 2001. december 8-i 294. száma) 2. cikkének (2) bekezdésével?

<sup>(1)</sup> HL 2009., L 78., 1. o.

**A Törvényszék (hetedik tanács) T-52/15. sz., Sharif University of Technology kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben 2016. április 28-án hozott ítélete ellen a Sharif University of Technology által 2016. július 11-én benyújtott fellebbezés**

**(C-385/16. P. sz. ügy)**

(2016/C 335/56)

*Az eljárás nyelve: angol*

**Felek**

*Fellebbező:* Sharif University of Technology (képviselő: M. Happold Barrister)

*A másik fél az eljárásban:* az Európai Unió Tanácsa

**A fellebbező kérelmei**

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék (hetedik tanács) T-52/15. sz., Sharif University of Technology kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben 2016. április 28-án hozott ítéletét;
- adjon helyt a fellebbező által a Törvényszék előtti eljárásban előadott kereseti kérelmeknek;
- a Tanácsot kötelezze mindkét eljárás során felmerült költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék ítéletét; semmisítse meg a szóban forgó jogi aktusokat (a 2014/776/KKBP tanácsi határozat <sup>(1)</sup> és az 1202/2014/EU tanácsi végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> mellékletét, a 2014/776/KKBP határozat 1. cikkével módosított 2010/413/KKBP tanácsi határozat <sup>(3)</sup> II. mellékletét, valamint, illetve az 1202/2014/EU végrehajtási rendelet 1. cikkével módosított 267/2012/EU tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> IX. mellékletét), amennyiben azok a felperest a 267/2012/EU tanácsi rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerinti korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó szervezetként jelölik meg; térítse meg a Tanács jogi aktusai folytán a hírnevét ért kárt; továbbá a Tanácsot kötelezze az elsőfokú eljárás és a fellebbezés során felmerült költségek viselésére.

A fellebbező az alábbi két jogalapra hivatkozik azon kérelmének alátámasztása érdekében, hogy a Törvényszék ítélete téves jogalkalmazást tartalmaz, és a Bíróságnak hatályon kívül kell azt helyezni és új határozatot kell hoznia:

Először, a Törvényszék tévesen nem állapította meg, hogy a Tanács nem tett eleget az egyik lényeges eljárásjogi követelménynek, illetve nyilvánvaló értékelési hibát vétett a Sharif University of Technology (SUT) jegyzékbe vételéről szóló határozat elfogadásával, mivel nem alkalmazta azon döntéshozatali gyakorlatot, amelyet alkalmaznia kellett volna.

Másodszor a Törvényszék tévesen értelmezte a módosított 2010/413/KKBP tanácsi határozat 20. cikke (1) bekezdésének c) pontjában szereplő, az iráni kormánynak nyújtott „támogatás” jogi követelményét, valamint a 2012. március 23-i módosított 267/2012/EU rendelet 23. cikke (2) bekezdésének d) pontját, amelyre a Tanács a felperes korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó szervezetként történő megjelölésének igazolása érdekében hivatkozott, ennek eredményeképpen pedig tévesen vonta le azt a következtetést, hogy a Tanács által benyújtott bizonyíték alátámasztotta a fellebbező jegyzékbe vételét.

<sup>(1)</sup> Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2014. november 7-i 2014/776/KKBP tanácsi határozat (HL 2010. L 325., 19. o.).

<sup>(2)</sup> Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2014. november 7-i 1202/2014/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2014. L 325., 3. o.).

<sup>(3)</sup> Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspontra hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL 2010. L 195., 39. o.; helyesbítés: HL 2010. L 197., 19. o.).

<sup>(4)</sup> Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL 2012. L 88., 1. o.).

---

**A Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Szlovénia) által 2016. július 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – T-2, družba za ustvarjanje, razvoj in trženje elektronskih komunikacij in opreme, d.o.o (jelenleg fizetésképtelenségi eljárás alatt) kontra Republika Slovenija**

**(C-396/16. sz. ügy)**

(2016/C 335/57)

Az eljárás nyelve: szlovén

### A kérdést előterjesztő bíróság

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

### Az alapeljárás felei

Felperes: T-2, družba za ustvarjanje, razvoj in trženje elektronskih komunikacij in opreme, d.o.o (jelenleg fizetésképtelenségi eljárás alatt)

Alperes: Republika Slovenija

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A kötelezettségeknek a jogerős határozattal jóváhagyott csődegyezség értelmében történő, az alapeljárás szerinti csökkentését a héairányelv<sup>(1)</sup> 185. cikke (1) bekezdésének értelmében az előzetesen felszámított héa levonása összegének meghatározásakor figyelembe vett tényezők módosulásának, vagy a héairányelv 184. cikke szerinti azon eltérő esetnek kell-e tekinteni, amikor a levonás alacsonyabb vagy magasabb annál, mint amelyre az adóalany jogosult volt?
- 2) A kötelezettségeknek a jogerős határozattal jóváhagyott csődegyezség értelmében történő, az alapeljárás szerinti csökkentését a héairányelv 185. cikke (2) bekezdése első albekezdésének értelmében (részleges) nemfizetésnek kell-e tekinteni?
- 3) A jogi helyzetek egyértelműségére és bizonyosságára vonatkozóan az uniós jogalkotó és a héairányelv 186. cikkében foglalt rendelkezés által támasztott követelményekre figyelemmel a tagállamnak a levonás részleges vagy teljes nemfizetés esetén történő korrekciójának az ezen irányelv 185. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján biztosított előírása érdekében részletesen szabályoznia kell-e nemzeti szabályozásában a nemfizetés eseteit, vagy abba beletartozik a jogerős határozattal jóváhagyott csődegyezség is (amennyiben az a nemfizetés fogalmába tartozik)?

---

<sup>(1)</sup> A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL 2006. L 347., 1. o., helyesbítés: HL 2007. L 335., 60. o.)

# TÖRVÉNYSZÉK

## A Törvényszék 2016. július 12-i végzése –Yanukovych kontra Tanács

(T-347/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Megsemmisítés iránti kereset — Közös kül- és biztonságpolitika — Az ukrajnai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Olyan személyek, szervezetek és szervek jegyzéke, akikre, illetve amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása alkalmazandó — A felperes nevének jegyzékbe vétele — A kereseti kérelem kiigazítása — A felperes halála — Elfogadhatatlanság — A jegyzékbe vétel megalapozottságára vonatkozó bizonyíték — Nyilvánvalóan megalapozott kereset”)**

(2016/C 335/58)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Olga Stanislavivna Yanukovych mint Viktor Viktorovych Yanukovych örököse (Kijev, Ukrajna) (képviselő: T. Beazley QC)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők kezdetben: E. Finnegan és J.-P. Hix, később: J.-P. Hix és P. Mahnič Bruni meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: S. Bartelt és D. Gauci meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Egyrészt a 2014/119 határozat végrehajtásáról szóló, 2014. április 14-i 2014/216/KKBP tanácsi végrehajtási határozattal (HL 2014. L 111., 91. o.) módosított, az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 2014/119/KKBP tanácsi határozat (HL 2014. L 66., 26. o.; helyesbítés: HL 2014. L 70., 35. o.), és 208/2014 rendelet végrehajtásáról szóló, 2014. április 14-i 381/2014/EU tanácsi végrehajtási rendelettel (HL 2014. L 111., 33. o.) módosított, az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 208/2014/EU tanácsi rendelet (HL 2014. L 66., 1. o.; helyesbítés: HL 2014. L 70., 36. o., HL 2014. L 305., 117. o.), másrészt a 2014/119 határozat módosításáról szóló, 2015. január 29-i (KKBP) 2015/143 tanácsi határozat (HL 2015. L 24., 16. o.), a 208/2014 rendelet módosításáról szóló, 2015. január 29-i (EU) 2015/138 tanácsi rendelet (HL 2015. L 24., 1. o.), valamint a 2014/119 határozat módosításáról szóló, 2015. március 5-i (KKBP) 2015/364 tanácsi határozat (HL 2015. L 62., 25. o.) és a 208/2014 rendelet végrehajtásáról szóló, 2015. március 5-i (EU) 2015/357 tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2015. L 62., 1. o.) Viktor Viktorovych Yanukovychot érintő részeinek megsemmisítése iránt az EUMSZ 263. cikk alapján benyújtott kérelem.

### A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 2014/119/KKBP tanácsi határozat eredeti változatának és az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 208/2014/EU tanácsi rendelet eredeti változatának Viktor Viktorovych Yanukovychot érintő részeit megsemmisíti.
- 2) A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A Törvényszék a keresetlevélben foglalt megsemmisítés iránti kérelem tekintetében az Európai Unió Tanácsát kötelezi saját költségein kívül az Olga Stanislavivna Yanukovych mint V. Viktorovych Yanukovych örököse részéről felmerült költségeinek viselésére.

- 4) A Törvényszék a kereseti kérelmet kiigazító beadványban foglalt megsemmisítés iránti kérelem tekintetében Olga Stanislavivna Yanukovychot mint V. Viktorovych Yanukovych örökösét kötelezi saját költségein kívül a Tanács részéről felmerült költségek viselésére.
- 5) Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 253., 2014.8.4.

### A Törvényszék 2016. június 10-i végzése – Pshonka kontra Tanács

(T-380/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(„Megsemmisítés iránti kereset — Közös kül- és biztonságpolitika — Az ukrajnai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Olyan személyek, szervezetek és szervek jegyzéke, akikre, illetve amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása alkalmazandó — A felperes nevének jegyzékbe vétele — Keresetindítási határidő — Elfogadhatóság — A jegyzékbe vétel megalapozottságára vonatkozó bizonyíték — Nyilvánvalóan megalapozott kereset”)*

(2016/C 335/59)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

Felperes: Artem Viktorovych Pshonka (Moszkva, Oroszország) (képviselők: C. Constantina és J.-M. Reymond ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: V. Piessevaux és A. Vitro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: S. Bartelt és D. Gauci meghatalmazottak)

#### Az ügy tárgya

A felperesre vonatkozó részükben az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 2014/119/KKBP tanácsi határozat (HL 2014. L 66., 26. o.; helyesbítés: HL 2014. L 70., 35. o.), valamint az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 208/2014/EU tanácsi rendelet (HL 2014. L 66., 1. o.; helyesbítések: HL 2014. L 70., 36. o.; HL 2014. L 305., 117. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

#### A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék az Artem Viktorovych Pshonkára vonatkozó részükben megsemmisíti az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 2014/119/KKBP tanácsi határozatot, valamint az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 208/2014/EU tanácsi rendeletet.
- 2) A Törvényszék az Európai Unió Tanácsát kötelezi saját költségein kívül az Artem Viktorovych Pshonka részéről felmerült költségek viselésére.
- 3) Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 261., 2014.8.11.

**A Törvényszék 2016. július 19-i végzése – Olaszország kontra Bizottság**(T-770/14. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„ERFA — 1083/2006/EK rendelet — Olaszország-Málta 2007–2013 határon átívelő együttműködési program — Határidők be nem tartása — A kötelezettségvállalás automatikus visszavonása — Arányosság — Az együttműködés elve — A partnerség elve — Vis maior — Indokolási kötelezettség — Jogilag nyilvánvalóan teljesen megalapozatlan kereset”)**

(2016/C 335/60)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri és P. Gentili meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: B.-R. Killmann és D. Recchia meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló és arra irányuló kereset, hogy a Törvényszék egyrészt semmisítse meg a 2014. szeptember 11-i Ares (2014) 2975571. sz. azon feljegyzést, amellyel az Európai Bizottság értesítette az Olasz Köztársaságot az Olaszország-Málta 2007–2013 határon átívelő együttműködési programhoz kapcsolódó ERFA kötelezettségvállalásokra vonatkozó források automatikus visszavonásáról 2013. december 31-től kezdődően, másrészt nyilvánítsa az ImaGenX, Simit és PIM Energethica projektekre vonatkozó költségeket elfogadhatónak.

**A végzés rendelkező része**

- 1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) A Törvényszék az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 26., 2015.1.26.

**A Törvényszék 2016. július 14-i végzése – Alcimos Consulting kontra EKB**(T-368/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Megsemmisítés iránti kereset — Kártérítési kereset — Az EKB Kormányzótanácsa által elfogadott határozatok — Görög bankoknak biztosított rendkívüli likviditási segítségnyújtás — Felső határ — Közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság — Alaki követelmények megsértése”)**

(2016/C 335/61)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Alcimos Consulting SMPC (Athén, Görögország) (képviselő: F. Rodolaki ügyvéd)

Alperes: Európai Központi Bank (képviselők: K. Laurinavičius és M. Szablewska meghatalmazottak, segítőjük: H.-G. Kamann ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Egyfelől az EUMSZ 263. cikkén alapuló kérelem, amely az EKB Kormányzótanácsa által egyrészt 2015. június 28-án elfogadott, a görög bankoknak biztosított rendkívüli likviditási segítségnyújtás mértéke felső határának a 2015. június 26-án elhatározott szinten való fenntartásáról szóló határozat, másrészt e Kormányzótanács által 2015. július 6-án elfogadott, és ugyanezen szint fenntartásáról, valamint a Görög Nemzeti Bank által e célból elfogadott biztosítékokra alkalmazott haircut-kiigazításról szóló határozat megsemmisítésére irányul, másfelől az EUMSZ 268. cikkén alapuló kérelem, amely azon kár megtérítésére irányul, amelyet a felperes az említett határozatok miatt állítólagosan elszenvedett.



**A végzés rendelkező része**

- 1) A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A Törvényszék az Alcimos Consulting SMPC-t kötelezi a költségek viselésére.

---

<sup>(1)</sup> HL C 302., 2015.9.14.

---

**A Törvényszék 2016. július 19-i végzése – Panzeri kontra Parlament és Bizottság**

(T-677/15. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Megsemmisítés iránti kereset — A Parlament képviselőit megillető költségtérítésekre és juttatásokra vonatkozó szabályzat — Parlamenti asszisztensi juttatás — Jogosulatlanul kifizetett összegek visszatérítése — A megtámadott jogi aktusnak az eljárás során történő felváltása — Előkészítő aktus — Elfogadhatatlanság”)**

(2016/C 335/62)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Pier Antonio Panzeri (Calusco d'Adda, Olaszország) (képviselő: C. Cerami ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: S. Seyr és G. Corstens meghatalmazottak) és Európai Bizottság (képviselők: J. Baquero Cruz és D. Nardi meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az EUMSZ 263. cikkben alapuló kérelem, amely arra irányul, hogy a Törvényszék egyrészt semmisítse meg a felperessel szemben az Európai Parlament Pénzügyi főigazgatósága „B” Képviselői pénzügyi és szociális jogosultságok igazgatóságának igazgatójától származó 2015. szeptember 21-i, a felperestől 83 764,00 eurót visszakövetelő levelet és az e levélben közölt 2015. szeptember 18-i terhelési értesítőt, másrészt semmisítse meg a Parlament főtitkárának 2012. július 27-i levelét, melyben a felperest a parlamenti juttatásai felhasználására vonatkozó vizsgálat következtetéseiről tájékoztatták.

**A végzés rendelkező része**

- 1) A keresetről nem szükséges határozni annyiban, amennyiben az az Európai Parlament Pénzügyi főigazgatósága „B” Képviselői pénzügyi és szociális jogosultságok igazgatóságának igazgatójától származó 2015. szeptember 21-i levél és a 2015. szeptember 18-i 2015-1320 terhelési értesítő ellen irányul.
- 2) A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 3) Pier Antonio Panzeri a saját költségein felül köteles viselni az Európai Bizottságnál felmerült költségeket.
- 4) A Parlament maga viseli saját költségeit.

---

<sup>(1)</sup> HL C 27., 2016.1.25.

**A Törvényszék elnökének 2016. július 20-i végzése – MSD Animal Health Innovation és Intervet international kontra EMA**

(T-729/15. R. sz. ügy)

*(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — A dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — Valamely vállalkozás gyógyszer-forgalombahozatali engedély iránti kérelmének keretében benyújtott információkkal összefüggésben az EMA birtokában lévő dokumentumok — A dokumentumokhoz való hozzáférés harmadik fél számára történő engedélyezéséről szóló határozat — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Sürgősség — Fumus boni iuris — Az érdekek mérlegelése”)*

(2016/C 335/63)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperesek:* MSD Animal Health Innovation GmbH (Schwabenheim, Németország) és Intervet international BV (Boxmeer, Hollandia) (képviselők: P. Bogaert avocat, B. Kelly és H. Billson solicitors, J. Stratford, QC, és C. Thomas barrister)

*Alperes:* Európai Gyógyszerügynökség (EMA) (képviselők: T. Jabłoński, N. Rampal Olmedo, A. Spina, A. Rusanov és S. Marino meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az EUMSZ 278. cikk és az EUMSZ 279. cikk alapján benyújtott, az EMA 2015. november 25-i, EMA/785809/2015. sz. határozata végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, amely határozat az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű kiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.) alapján engedélyezte harmadik fél számára a Bravecto állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalának engedélyezése iránti kérelem keretében benyújtott információkat tartalmazó bizonyos dokumentumokhoz való hozzáférést.

**A végzés rendelkező része**

- 1) A Törvényszék felfüggeszti az Európai Gyógyszerügynökség (EMA) azon, 2015. november 25-i EMA/785809/2015. sz. határozatának végrehajtását, amely az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján harmadik személy számára hozzáférést biztosított a C 45151 / Wistar-patkányokon, (6 órán keresztül félig okkluzív kenettel) végzett 28 napos dermális toxicitási vizsgálat, a C 45162 / Wistar-patkányokon, (szondával) végzett 28 napos orális toxicitási vizsgálat és a C 88913 / Wistar-patkányokon, (6 órán keresztül félig okkluzív kenettel) végzett 28 napos dermális toxicitási vizsgálat jelentéseire.
- 2) A Törvényszék elnöke kötelezi az EMA-t, hogy ne tegye hozzáférhetővé az 1) pontban említett jelentéseket
- 3) A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

**2016. július 21-én benyújtott kereset – Asna kontra EUIPO – Wings Software (ASNA WINGS)**

(T-382/16. sz. ügy)

(2016/C 335/64)

A keresetlevél nyelve: spanyol

**Felek**

*Felperes:* Asna, Inc. (San Antonio, Texas, Egyesült Államok) (képviselők: J. Devaurieux és J. C. Erdozain López ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Wings Software BVBA (Heist-Op-den-Berg, Belgium)

### **Az OHIM előtti eljárás adatai**

*A vitatott védjegy bejelentője:* a felperes

*A vitatott védjegy:* „ASNA WINGS” európai uniós szóvédjegy – 11 388 352. sz. védjegybejelentés

*Az EUIPO előtti eljárás:* felszólalási eljárás

*A megtámadott határozat:* az EUIPO ötödik fellebbezési tanácsának 2016. április 26-án hozott határozata (R 436/2015-5. sz. ügy)

### **Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- az összes releváns irattal és másolattal együtt nyilvánítsa elfogadhatónak a keresetet;
- nyilvánítsa elfogadhatónak a benyújtott bizonyítékot;
- helyezze hatályon kívül és nyilvánítsa alkalmazhatatlannak a megtámadott határozatot;
- az EUIPO-t kötelezze a költségek viselésére.

### **Jogalapok**

- használat a másik fél általi téves bizonyítása;
- a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

---

**2016. július 22-én benyújtott kereset – AIA kontra EUIPO – Casa Montorsi (MONTORSI F. & F.)**

**(T-389/16. sz. ügy)**

(2016/C 335/65)

*A keresetlevél nyelve: olasz*

### **Felek**

*Felperes:* Agricola italiana alimentare SpA (AIA) (San Martino Buon Albergo, Olaszország) (képviseli: S. Rizzo ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Casa Montorsi Srl (Vignola, Olaszország)

### **Az EUIPO előtti eljárás adatai**

*A vitatott védjegy bejelentője:* Felperes

*A vitatott védjegy:* „MONTORSI F. & F.” uniós szóvédjegy – 5 681 663. sz. uniós védjegy

*Az EUIPO előtti eljárás:* Törlési eljárás

*A megtámadott határozat:* az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2016. április 28-án az R 1239/2014-1. sz. ügyben hozott határozata

**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- az EUIPO-t kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok**

- A 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjával összefüggésben értelmezett 53. cikke (1) bekezdésének a) pontja;
- A 207/2009 rendelet 53. cikke (3) bekezdésének megsértése.

---

**2016. július 26-án benyújtott kereset – Starbucks kontra EUIPO – Nersesyan (COFFEE ROCKS)**

(T-398/16. sz. ügy)

(2016/C 335/66)

A keresetlevél nyelve: angol

**Felek**

*Felperes:* Starbucks Corp. (Seattle, Washington, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: I. Fowler Solicitor és J. Schmitt ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Hasmik Nersesyan (Borgloon, Belgium)

**Az EUIPO előtti eljárás adatai**

*A vitatott védjegy bejelentője:* A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban

*A vitatott védjegy:* „COFFEE ROCKS” szóelemet magában foglaló európai uniós ábrás védjegy – 11 881 943. sz. védjegybejelentés

*Az EUIPO előtti eljárás:* Felszólalási eljárás

*A megtámadott határozat:* az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának 2016. május 24-én hozott határozata (R 559/2015-4. sz. ügy)

**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Hivatal által 2016. május 24-én az R 559/2015-4. sz. ügyben hozott határozatot;
- az alperest vagy – amennyiben a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél beavatkozik – az alperest és a beavatkozót együttesen kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok**

- a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése;
- a 207/2009 rendelet 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

---

**2016. július 22-én benyújtott kereset – Berliner Stadtwerke kontra EUIPO (berlinGas)****(T-402/16. sz. ügy)**

(2016/C 335/67)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek***Felperes:* Berliner Stadtwerke GmbH (Berlin, Németország) (képviseli: O. Spieker ügyvéd)*Alperes:* az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)**Az EUIPO előtti eljárás adatai***A vitatott védjegy:* a „berlinGas” uniós szóvédjegy – 14 067 714. sz. uniós védjegy*A megtámadott határozat:* az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2016. május 12-én az R 291/2016—1. sz. ügyben hozott határozata**Kereseti kérelmek***A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:*

- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- az EUIPO-t kötelezze az eljárási költségek viselésére.

**Jogalap**

- A 207/2009 rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése.

---

**2016. július 28-án benyújtott kereset – Stada Arzneimittel kontra EUIPO – Vivatech (Immunostad)****(T-403/16. sz. ügy)**

(2016/C 335/68)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek***Felperes:* Stada Arzneimittel AG (Bad Vilbel, Németország) (képviselik: R. Kaase és J. Plate ügyvédek)*Alperes:* az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Vivatech (Párizs, Franciaország)**Az EUIPO előtti eljárás adatai***A vitatott védjegy bejelentője:* Felperes*A vitatott védjegy:* „Immunostad” uniós szóvédjegy – 9 552 225. sz. uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: Törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO ötödik fellebbezési tanácsának 2016. április 19-én az R 863/2015-5. sz. ügyben hozott határozata

### **Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- az EUIPO-t kötelezze a költségek viselésére, ideértve a fellebbezési eljárás költségeit is.

### **Jogalapok**

- A 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése;
  - A 207/2009 rendelet 75. cikkének megsértése.
-

# KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

2016. június 14-én benyújtott kereset – ZZ és társai kontra Bizottság

(F-29/16. sz. ügy)

(2016/C 335/69)

Az eljárás nyelve: olasz

## Felek

Felperesek: ZZ és társai (képviselő: C. Cortese avvocato)

Alperes: Európai Bizottság

## A jogvita tárgya és leírása

A Bizottság által a személyzeti szabályzat 85. cikke alapján hozott, a nyugdíj 22 368,13 euró – a felperesnek nyújtott túlélő hozzátartozói nyugdíjból, valamint a három gyermeke részére nyújtott árvasági nyugdíjból levonandó – összegben történő visszatartására vonatkozó határozat megsemmisítése.

## Kereseti kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Közzolgálati Törvényszék

- semmisítse meg a Személyi Juttatásokat Kezelő és Kifizető Hivatal (PMO.4) 2015. augusztus 17-i határozatát, amely ZZ és két kiskorú lánya jogai vonatkozásában a túlélő hozzátartozói nyugdíj és az árvasági nyugdíj címén jogosulatlanul kifizetett összegek visszatérítéséről rendelkezett, és amennyiben szükséges, a panaszt kifejezetten elutasító határozatot;
- semmisítse meg a Személyi Juttatásokat Kezelő és Kifizető Hivatal (PMO.4) 2015. augusztus 17-i határozatát, amely XX jogai vonatkozásában a túlélő hozzátartozói nyugdíj és az árvasági nyugdíj címén jogosulatlanul kifizetett összegek visszatérítéséről rendelkezett, és amennyiben szükséges, a panaszt kifejezetten elutasító határozatot;
- kötelezze a Bizottságot a felperesek által annak okán elszenvedett, alábbiak szerint megállapított mértékű, nem vagyoni és vagyoni kár megtérítésére, hogy megsértették a megfelelő ügyintézéshez való jogukat, valamint hogy az adminisztráció nem teljesítette a feljük fennálló gondoskodási kötelezettségét:
  - ZZ-nek az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) AD 9 besorolási fokozatú ideiglenes alkalmazottjaként kapott díjazása és azon díjazás közötti különbözet, amelyet a Bizottság AD 12 besorolási fokozatú tisztviselőjeként kapna, egy éves időtartamban;
  - a felperesektől a megtámadott határozatban kért visszatérítés összege, megnövelve a nyugdíjnak a 2. sz. módosításról szóló értesítésben megállapított összege és a 3. sz. módosításról szóló értesítésben megállapított összege közötti különbséggel, a 3. sz. módosítás hatályba lépésétől addig az időpontig, amíg a család visszaköltözhet korábbi lakóhelyére, amely határidőt méltányosan a jelen ügy megoldását követő egy évre lehet becsülni;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

**2016. július 12-én benyújtott kereset – ZZ kontra Bizottság****(F-36/16. sz. ügy)**

(2016/C 335/70)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: N. de Montigny és J.-N. Louis ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A 2015. évi előléptetési eljárásában a felperes AST7 besorolási fokozatba történő előléptetését mellőző határozat megsemmisítése.

**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Közszolgálati Törvényszék:

- semmisítse meg a 2015. évi előléptetési időszakban előléptetett tisztviselők listáját megállapító 2015. november 13-i határozatot, amennyiben az nem tartalmazza a felperes nevét;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

---

**2016. július 29-én benyújtott kereset – ZZ kontra EBB****(F-37/16. sz. ügy)**

(2016/C 335/71)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: B. Maréchal ügyvéd)*Alperes:* Európai Beruházási Bank (EBB)**A jogvita tárgya és leírása**

A Munkahelyi méltóság politikája keretében szexuális zaklatással kapcsolatos állítások kivizsgálására irányuló eljárásban hozott, a felperes panaszát elutasító határozat megsemmisítése, valamint a felperes ért vagyoni és nem vagyoni károk megtérítése iránti kérelem.

**Kereseti kérelmek**

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes által a felettesével szemben 2015. május 20-án a Munkahelyi méltóság politikája keretében kezdeményezett, a vizsgálóbizottság által lefolytatott vizsgálati eljárásban hozott 2015. október 16-i határozatot, semmisítse meg a vizsgálóbizottság 2015. szeptember 14-i, a felperes által benyújtott kérelemre vonatkozó jelentését, amelyben elutasították a felperes panaszát és helytelen javaslatokat fogalmaztak meg, továbbá a felperes kéri a jelentés tisztázását is;



- 
- a Közzolgálati Törvényszék rendelje el a felperest eddig ért károk megtérítéseként 977 euró (beleértve a hozzáadottérték-adót) orvosi költség megfizetését, valamint a jövőben felmerülő orvosi költségek megtérítéseként ideiglenes összegként 5 850 euró megfizetését;
  - a Közzolgálati Törvényszék ítéljen meg a felperesnek 20 000 eurót az őt ért nem vagyoni károk megtérítéseként;
  - a Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.
-





ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**